

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 10 de julio de 1991  
Año XCI.—Núm. 27.829

CASTILLA Y LEON

## Juan José Lucas tomó posesión como presidente de la Junta en las Cortes regionales

Valladolid (Ical).-- El Gobierno respeta las aspiraciones de nuevas competencias de la comunidad de Castilla y León y confía en dar una respuesta adecuada en línea con la oferta sobre un pacto de Estado realizada por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el último debate sobre el estado de la nación. Con estas palabras se ha pronunciado el ministro de Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguíagaray en el acto de toma de posesión del nuevo presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

El ministro ha respondido de este modo al requerimiento hecho por el nuevo presidente castellano-leonés, quien en su discurso de

toma de posesión ha vuelto a reivindicar nuevos techos competenciales para nuestra comunidad. El presidente Lucas ha destacado ante el ministro como nota más significativa la desconfianza mutua existente entre el Estado y las comunidades autónomas y ha dicho que es imprescindible plantear el tema autonómico en términos muy distintos para evitar crisis.

Lucas ha insistido en que no quiere un permanente victimismo reivindicativo por parte de Castilla y León, pero entiende que es preciso concluir el proceso autonómico.

El ministro para las Administraciones Públicas ha realizado un "ofrecimiento leal de colabora-

ción" del Gobierno para resolver los problemas de Castilla y León, ya que las comunidades autónomas son parte del Estado, según Eguíagaray,

Según el ministro, el pacto no puede limitarse a la ampliación de competencias, sino que debe garantizar la eficacia para el conjunto del Estado. Eguíagaray ha finalizado su intervención explicando que se abre una etapa de colaboración y pidiendo al nuevo presidente de la Junta su contribución a la tarea común de consolidar el Estado de las Autonomías, ya que "Castilla y León no es algo ajeno al Estado, sino parte importante de un proyecto global --España--, que todos queremos perfeccionar".

**SEGOVIA**

**El alcalde asegura**

**que no se instalarán nuevos escenarios junto al acueducto**

**El Ayuntamiento iniciará un estudio para conocer el nivel de endeudamiento municipal**

(Página 3)

**Una extensión de Bachillerato se instalará en la Escuela de Magisterio**

(Página 5)

En el Ministerio de Economía

## Primera reunión tripartita para debatir el pacto de competitividad

Madrid.—La primera reunión tripartita que Gobierno, patronal y sindicatos celebran para debatir el pacto de competitividad comenzó esta mañana en el Ministerio de Economía pasadas las 10 horas.

La reunión de hoy es continuación de las que ayer mantuvieron por separado los ministros de Economía, Carlos Solchaga, y Trabajo, Luis Martínez Noval, con los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y de CCOO, Antonio Gutiérrez, y con el presidente de CEOE, José María Cuevas.

Redondo dijo a la entrada de la reunión que traía a este encuentro "la cartera que defiende los intereses de los trabajadores, tanto en condición de activos como de pasivos", aunque se mostró una vez más pesimista sobre la posibilidad de alcanzar un pacto.

Antonio Gutiérrez aseguró que los sindicatos vienen muy concienciados y seguros de que sus propuestas permiten un desarrollo económico y social más equilibrado e incidió en la "escasísima convicción del Gobierno en el pacto".

Ni el presidente de CEOE, José María Cuevas, ni los representantes del Gobierno hicieron declaraciones al comienzo de la

reunión.

Gobierno, empresarios y sindicatos se fijaron en los encuentros de ayer el mes de julio como plazo

para explorar las posibilidades de llegar un acuerdo, aunque si éste no se alcanza no supondrá la ruptura del diálogo.—Efe



José María Cuevas durante la reunión mantenida ayer con Carlos Solchaga y Luis Martínez Noval

## Sofocado un incendio que obligó a desalojar una urbanización en Cádiz

Cádiz.—El incendio forestal declarado entre Chiclana y Conil, que obligó a desalojar varias casas de una urbanización y movilizó a los bomberos del Consorcio Provincial y de varios municipios gaditanos, ha sido sofocado, informó hoy a Efe un portavoz del Consorcio.

Durante el incendio, que se inició a las 23.35 horas de ayer en la urbanización Roche y que a lo lar-

go de la noche se extendió por la zona, ardieron unas 250 hectáreas de pinares y monte bajo. Varias casas de la urbanización "Hoyo 3", en el campo de golf de Novo Sancti Petri, tuvieron que ser evacuadas al ser amenazadas por el fuego, que no llegó a afectar a los inmuebles.

Los bomberos alertaron durante la noche a los residentes de la zona afectada por el incendio, per-

teneciente a los municipios gaditanos de Conil y Chiclana, pero no fue necesario desalojar otras casas.

En las labores de extinción del fuego, que llegó a tener un frente muy amplio y varios focos, participaron bomberos del Consorcio Provincial Contra Incendios, de varios municipios, de la base aeronaval de Rota y del Arsenal de La Carraca.—Efe

## Caso Juan Guerra Detenido el delegado de Gobernación de la Junta en Sevilla

Sevilla.—El delegado de Gobernación de la Junta en Sevilla, Francisco Morillo, permanece en la Jefatura Superior de Policía tras ser detenido por su presunta vinculación con la concesión de licencias de juego a la empresa Recreativos Astigi, confirmó hoy a Efe un portavoz de la delegación de Gobernación. Morillo fue detenido ayer por orden del juez Ángel Márquez, instructor del "caso Juan Guerra", y trasladado a la Jefatura Superior de Policía de Sevilla, tras ser interrogado por el juez. El propietario de Recreativos Astigi, Manuel Alejandro Mora, también fue detenido y conducido a la Jefatura Superior de Policía de Sevilla tras prestar declaración ante el juez Márquez. La empresa recreativos Astigi, en cuya explotación, al parecer, medió Juan Guerra, está siendo investigada por la brigada de delitos económicos de la Policía Nacional por un posible uso de información privilegiada en la concesión de licencias.

Recreativos Astigi obtuvo la concesión de 367 licencias en noviembre de 1987, un mes y medio después de constituirse, con un capital social de dos millones de pesetas.

Las diligencias sobre las investigaciones relativas a la supuesta mediación de Juan Guerra en empresas relacionadas con el juego están sujetas al secreto del sumario, decretado por el juez Márquez el pasado 10 de junio por un período de un mes, que fue prorrogado el pasado lunes por espacio de diez días.—Efe.

**Explosión de varias bombas en Pontevedra**

(Información en pág. 8)

# Ante la Catorcena de San Millán (I) Conocer ciertas realidades:

## La contraconquista

SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN  
(Canónigo. Hijo de pila de San Millán)

ALFREDO RUBIO

Del Ambito "María Corral"

La parroquia de San Millán está preparando activamente su próxima Catorcena, que dará comienzo el sábado día 7 de septiembre. El templo, debidamente restaurado en los últimos años, constituye hoy día una de las iglesias románicas más notables de España. Próximamente saldrá una maqueta recortable que me están ya imprimiendo, y podrán construir los niños de la parroquia, junto con otra de la iglesia de la Vera Cruz.

### EL PRIMITIVO TEMPLO

El historiador Colmenares nos dice que Gonzalo Téllez fundó la iglesia en la primitiva reconquista de la ciudad. Se trataba de un sencillísimo templo del que únicamente ha quedado la torre, que no guarda línea con el edificio actual. Pero resulta que San Millán y sus contornos constituyen un verdadero arsenal arqueológico, apenas explorado hasta el presente, y donde hay restos enterrados de muy primitivas civilizaciones.

### SAN MILLAN Y LA CATEDRAL DE JACA

El año 1063 se reunió en Jaca un Concilio a fin de tratar de la terminación de la catedral que se había comenzado por la iniciativa de Ramiro I. El Rey incluso en su testamento dejó señalado cómo deseaba que fuese el templo, que se terminó en tiempos de su hijo Sancho Ramírez. Ante la fachada principal iría una gran torre con estancia baja de nártex y cuerpo de campanas. El cimborrio iría abovedado con cúpula a paños sobre nervios, y todo el resto del templo sería igualmente abovedado.

Jaca fue cabeza del románico aragonés, lo mismo que San Isidoro de León lo fue de Castilla. Pero San Millán de Segovia se hizo como copia de la catedral de Jaca. Y el motivo es el dominio que mantuvo en nuestra ciudad durante la primera mitad del siglo XII el Rey de Aragón Alfonso I el Batallador, como heredero de su sue-

gro Alfonso VI de Castilla. Y así vinieron a nuestra ciudad artistas aragoneses.

### DIFERENCIAS ENTRE SAN MILLAN Y LA CATEDRAL DE JACA

La catedral de Jaca, con el Palacio Episcopal adosado y la desaparición del ábside central, y con capillas laterales posteriores, ha llegado a nosotros más adulterada. Las naves se cubren hoy con vistosa bóveda gótica.

En San Millán tenemos la mano morisca muy palpable. Aparece ésta en el cimborrio cubierto con bóveda de nerviatura califal, con los nervios cruzándose en el centro y dejando un espacio libre. (En Segovia hay bóvedas del mismo tipo en la Vera Cruz y San Martín).

Las naves de San Millán se cubrieron primitivamente con un artesonado mudéjar, que debió de ser espléndido, a juzgar por los restos que han quedado. Se trata de un notabilísimo conjunto de maderas con decoración e inscripciones musulmanas y tonalidades verdes, azules, rojas y ocre. Es un conjunto excepcional, único en España.

### EVOLUCION DE SAN MILLAN

A lo que parece también San Millán se proyectó para tener abovedadas las naves, y ello explica la falta de concordancia entre las columnas y la cubierta. También se proyectó ante la fachada el nártex y torre.

Por otra parte —fuera ya de la mano aragonesa— en San Millán se hicieron los dos pórticos laterales. El de la fachada del Mediodía a finales del siglo XII, y es de extraordinario valor iconográfico, y de él hablaremos otro día. El de la fachada Norte es posterior, de la supervivencia románica de la ciudad.

Las tres puertas del templo tienen un conjunto de herrajes románicos verdaderamente notabilísi-

mos y tal vez no tengan paragón más que con los de la puerta lateral de la catedral de Lugo.

### LA VIRGEN DE LA PIEDRA

Junto a la puerta lateral derecha del templo, dentro del atrio, recuerdo yo de niño que aún estaba el pozo con su brocal de piedra, al cual aún iban algunas gentes a sacar agua para llevar con devoción a sus casas. Y es que la tradición señala que allí apareció a comienzos del siglo XII la imagen de la Virgen. (Desgraciadamente, con harta frecuencia, al restaurar los templos, no se tienen en cuenta cosas que les son inherentes y forman parte de su historia).

Las Vírgenes románicas suelen ser de madera. Pero ésta es de piedra policromada y su culto tuvo tanto relieve que —junto con el del santo Patrono de Castilla que es San Millán— motivó la construcción del templo, que, de otra forma hubiera sido de mucha menor importancia.

Con el tiempo la imagen estuvo vestida. Y en uno de sus traslados, se cayó haciéndose varios pedazos y trizas la cabeza. Se unieron los pedazos del cuerpo y la cabeza de la Virgen fue sustituida por otra barroca, también de piedra, que se conserva en el Archivo Parroquial.

Hoy la Virgen de la Piedra debidamente restaurada, luce extraordinariamente en el ábside mayor, colocada sobre un capitel románico.

*Las catorcenas son algo peculiar y propio de nuestra ciudad. En ellas se dan cita los hijos de cada parroquia para celebrarlas debidamente, con solemnidades religiosas y también con festejos profanos, al igual que hicieron nuestros abuelos. Y esta Catorcena, que se prepara con sumo interés, promete ser destacada.*

Es bueno conocer las realidades presentes para atinar en nuestro modo de obrar en busca de paz, solidaridad y armonía. Cerrar los ojos no conduce a nada útil.

Existen algunos movimientos amerindios. Estos grupos, por una parte, claman contra la "celebración" del V Centenario y, por otra, anuncian una "contraconquista".

Aducen lo siguiente: la España conquistada por los visigodos fue invadida por los sarracenos a principios del siglo VIII. Todos conocemos la historia de las siete centurias subsiguientes, hasta que en 1492, precisamente, cae el último bastión musulmán en la península, el reino de Granada.

Esa cultura de Oriente trajo a España —y aquí dejó bien implantadas— muchas cosas buenas que se han incorporado para siempre a la nuestra: su álgebra, el conocimiento de los escritos de la Grecia antigua, su agricultura y jardines, elementos arquitectónicos con sus fuentes, su bella literatura y su delicada pastelería... Pero todo eso nos recuerdan esos amerindios no impidió que se iniciara vigorosamente la reconquista visigótica del territorio que ya habían conquistado en el siglo VI. Luego se expulsó incluso a los que se quedaron, si no se convertían a la religión cristiana.

Los musulmanes estuvieron casi ocho siglos en gran parte de las tierras ibéricas.

Y ahí viene la comparación. Y la consecuencia y conclusiones.

España —nos siguen recordando— estuvo gobernando América algo más de tres siglos solamente. Los árabes, en cambio, permanecieron en la piel de toro casi medio milenio más. Lo que no fue óbice para perseguir tercamente la reconquista. A pesar de que se había producido también un importante mestizaje racial. Son muchos los españoles de hoy con apellidos árabes.

Y en estos últimos tiempos se conoce científicamente, cada vez con más detalle, la epopeya de la arribada de los primeros grupos humanos a América desde Asia, por Be2ring, o de isla en isla por el Pacífico, o por la Antártida, y su progresivo y heroico asentamiento en el continente, así como las valiosas culturas precolombinas.

Y sienten estos amerindios de hoy una gran nostalgia por su identidad e independencia. A su vez, pues, no es de extrañar que griten contra los conquistadores del otro lado del mar que sometieron a sus antepasados y destruyeron tantas de sus cosas. Se les puede argüir que, unas veces, muchas veces, hicieron eso con buena intención para sustituirlos, con generoso esfuerzo, por otras costumbres, al parecer de los españoles de entonces, mejores:

evitar sacrificios humanos o aportar la refinada cultura renacentista.

Y hete aquí que muchos amerindios desean, como los Reyes Católicos en España, expulsar de sus países a los invasores y a sus descendientes: los europeos y los angloamericanos. Más nefastos estos últimos para ellos, pues los aniquilaron aún en mayor medida. Tampoco simpatizan con los criollos... si no se convierten al menos a sus modos y creencias, aunque éstas no sean ya, como es natural, exactamente las de antaño.

Y ven asimismo con malos ojos a muchos mestizos acomplejados, que querrían ir borrando en sus descendientes la ascendencia india, mediante matrimonios con gente de etnia europea. Los amerindios puros desean consumir una "contraconquista" en lo político, étnico, cultural y espiritual.

Ciertamente hay otros amerindios, a quienes podríamos llamar "blandos" —principalmente intelectuales y escritores bien conocidos—, cuya contraconquista es sólo para americanizar Europa. Y ojalá, piensan, pudieran exportar —sacándose así de encima definitivamente— corrupción, tráfico de influencias y galbana.

Los duros dicen que si la reconquista española tardó varios siglos desde que la inició Pelayo, ahora, alcanzada la independencia de América, no les importa a esos amerindios luchar varias centurias aun si preciso fuera, para la total "contraconquista" de su continente, desde el Artico al Antártico, a fin de expulsar de allí todo vestigio anglo-español.

¿Qué podemos pensar, o qué deberíamos hacer?

\* Será bueno recordar a esos queridos amerindios, que si la historia hubiera sido distinta —aunque hubiera sido mejor—, habrían ido naciendo otras personas fruto de otros encuentros de la gente. Ninguno existiríamos de los que existimos hoy a ambos lados del Atlántico, ni existiríamos nunca jamás. Todos somos fruto del puntual encuentro de nuestros concretos padres y también, por tanto, de la historia.

\* Por otra parte, nadie de los presentes es responsable de lo que ocurrió en el pasado, para bien o para mal, por la sencilla razón de que no existíamos. ¿Por qué, pues, nos miramos con rencor si todos somos inocentes de ello?

\* ¿No sería mejor trabajar juntos amigablemente, en todos los ámbitos, para un mejoramiento del presente en todas partes, a la par que ir configurando un futuro más justo y amable para los hijos de todos?

### ACLARACION

Por un error, como consecuencia de las pruebas de informatización que se están efectuando en nuestro periódico, en el número de ayer se incluyó indebidamente una esquila de aniversario del matrimonio González Calero-González Escolar. Pedimos disculpas, a la vez que advertimos del hecho ante posibles dudas que hubieran podido surgir entre algunos lectores.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### CASA DEL MARQUES DEL ARCO

Es un hermoso edificio situado en esa calle que primero se llamó de los Leones y hoy lleva el nombre del marqués. Está frente a la puerta de San Frutos de la catedral y, por su interesante fachada, llama la atención de cuantos nos visitan, que se asoman al típico patio interior. Hace muchos años fue adjudicada al Real Fisco y Felipe II la regaló al cardenal Espinosa, de cuya testamentaria la compraron los marqueses del Prado, ascendientes de los actuales marqueses del Arco.

En sus recuerdos figura el honor que recibió el 8 de septiembre de 1852, cuando la reina Isabel II, acompañada de su esposo e hija, la infanta Isabel, subió al piso superior de la mansión y allí recibió Corte.



## Las marcas que el prestigio hizo famosas RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

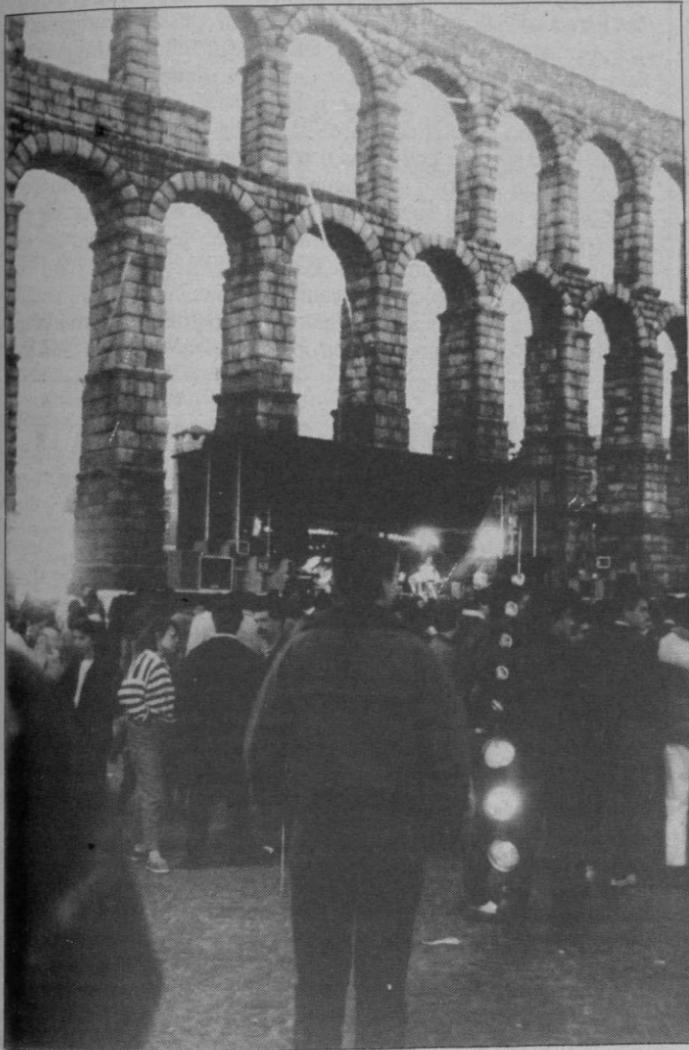
MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA  
PLAZA MAYOR, 6 y PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

## Boutique Antojos

Anuncia que ya ha empezado sus rebajas de fin de temporada

Las actuaciones se trasladarán a otros barrios de la capital.

## El alcalde asegura que no volverán a instalarse escenarios para grupos musicales junto al acueducto



PENALOSA

El acueducto se verá libre de las vibraciones provocadas por los espectáculos musicales

El alcalde, Ramón Escobar, ha afirmado que el acueducto no volverá a ser "telón de fondo" de escenarios para fiestas o actuaciones de grupos musicales, que, a partir de ahora, se trasladarán a la Plaza Mayor o a otros barrios de la capital. Escobar hizo estas declaraciones en el transcurso de una entrevista que publicará mañana este periódico, cuando está a punto de cumplirse el primer mes de la toma de posesión de la nueva corporación municipal.

En un artículo publicado en las páginas de opinión de *El Adelantado de Segovia*, el arqueólogo Alonso Zamora, autor de un informe sobre los daños que sufre el acueducto, hecho público por la Academia de Historia y Arte de San Quirce, mantenía que la agresión al monumento romano es continua y consideraba como "especialmente importante y dañina" la producida durante las pasadas ferias, "donde el acueducto ha sido sometido a un muy considerable número de vibraciones, golpes de altavoz, de watsios y de-

cibelios, cobijados por un horrendo tenderete de tubos".

A juicio del alcalde, los técnicos mantienen opiniones divergentes en cuanto a los daños por los ruidos que produce la música de los grupos que allí han actuado, "pero ante la posible duda, creo que es necesario proteger nuestro gran monumento, que es el acueducto", matizó Escobar.

"En años sucesivos —añadió el alcalde— no se instalarán cerca del acueducto escenarios para fiestas. Habrá que trasladarlos tanto a la Plaza Mayor como a otros barrios que también tienen derecho a disfrutar de nuestras fiestas (...). Creo que es interesante llevarlos a ciertos barrios, como La Albuera, Nueva Segovia, San José y San Millán".

Insistiendo en este aspecto, Escobar señaló que es bueno diversificar los sitios de las fiestas y, por otro lado, no crear "el tremendo atasco que se produce a causa de celebrar ciertas actividades culturales o festivas en el acueducto".

A.M.

Comisión de Gobierno

## El Ayuntamiento iniciará un estudio para conocer el nivel de endeudamiento municipal

Continúan las acciones anti-ruido en los establecimientos de hostelería

El equipo de gobierno municipal encargará a los servicios correspondientes un estudio sobre el nivel de endeudamiento alcanzado por el Ayuntamiento en los últimos años. El alcalde Ramón Escobar expresó la intención del equipo de gobierno de conocer de forma "exacta y clara" la actual situación económica para realizar la oportuna programación financiera y presupuestaria. Por otra parte, la Comisión de Gobierno ha apercibido de cierre a un establecimiento de hostelería ante las denuncias de ruidos llevadas a cabo por los vecinos de la zona, e insta a que en un plazo de 15 días presente un proyecto de insonorización del local.

Ramón Escobar declaró que el Ayuntamiento necesita conocer los compromisos financieros adquiridos para elaborar un programa de solicitud de créditos que puedan hacerles frente, de manera, que no se llegue a situaciones graves de endeudamiento. "Hemos solicitado a los servicios de intervención y secretaría un informe exhaustivo sobre la situación real del endeudamiento municipal; endeudamiento que no es efectivo puesto que no existen créditos solicitados para los compromisos adquiridos. Si no conocemos la actual situación económica, difícilmente podremos realizar una programación de inversiones coherente; así que es necesario tener una idea exacta y clara de los compromisos adquiridos y comenzar a trabajar para la solicitud de créditos".

Asimismo, el alcalde manifestó que el desconocimiento de los niveles de endeudamiento podría elevar en 5 puntos la deuda municipal, pasando de ser de un 18 a un 23 por ciento.

### BANDOS

El alcalde Ramón Escobar anunció asimismo la publicación de cuatro bandos sobre los problemas que en este momento preocupan más al equipo de gobierno, como son la droga, el ruido, la desordenada ocupación de la vía pública y la limpieza de las calles. Escobar manifestó que la intención de estos bandos no es la de "atosigar al vecino", sino la de hacer que tome conciencia de los problemas que directamente le afectan. "Estos bandos implican

al vecino y le hacen solidario --dijo Escobar--, pero tienen eficacia si se complementan con las medidas necesarias para la solución de estos problemas".

### CONTINUA LA BATALLA CONTRA EL RUIDO

Entre los acuerdos adoptados por la Comisión de Gobierno, el Ayuntamiento acordó apercibir al titular del bar "Porche" situado en la calle de San Nicolás de la suspensión de la licencia si en el plazo de 15 días no presenta un proyecto de insonorización del local, así como una serie de medidas complementarias entre las cuales se encuentra la retirada del equipo musical. El acuerdo se tomó motivado por las denuncias presentadas por los vecinos de la zona, así como las mediciones realizadas por la Policía Local.

Esta medida se enmarca dentro de la campaña que el Ayuntamiento está llevando a cabo para evitar ruidos nocturnos, y que se está centrando principalmente en los establecimientos de hostelería.

### ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

La corporación municipal conoció un escrito del Servicio Territorial de Bienestar Social informando sobre la autorización a otras funerarias de trasladar los cadáveres de fallecidos en el municipio al nuevo tanatorio "San Juan de la Cruz". Asimismo, se concede a su propietario la licencia de primer uso para el edificio.

M. Galindo

## Comienzan mañana las fiestas en el barrio de La Fuentecilla

El barrio de "La Fuentecilla" (Puente de Hierro) comienza mañana las fiestas dedicadas a Nuestra Señora la Virgen Milagrosa, que se desarrollarán hasta el próximo domingo día 14. Los actos, organizados por la asociación de vecinos "La Fuentecilla-Puente Hierro" comenzarán a las 19 horas con la celebración del II Cross aficionado, tras el cual tendrá lugar una rebozada con dulzaina y tamboril por las calles del barrio y una verbena amenizada por el conjunto "Jaguar". El viernes, las dianas despertarán a los vecinos del barrio, y por la tarde tendrá lugar la gimkana ciclista y la misa solemne con procesión a la Virgen Milagrosa, para concluir

la jornada con una verbena.

La mañana del sábado estará dedicada a juegos infantiles tradicionales, como romper pucheros o carreras de sacos. Por la tarde, se disputará el I campeonato de tanga y calva, en el que participarán todas aquellas personas que se inscriban antes de las 17 horas. Los premios en esta ocasión son sustanciosos en forma y fondo ya que consisten en jamones, lomos y chorizo para los vencedores en ambas modalidades.

El domingo concluyen las fiestas con la entrega de trofeos en los distintos campeonatos disputados durante las fiestas y la última de las verbenas de la orquesta "Jaguar".

Con voz, pero sin voto.

## El presidente del CIT asistirá a las reuniones del Patronato de Turismo

Julio Moreno Martín, presidente del Centro de Iniciativas Turísticas (CIT) de Segovia, ha sido designado para que, personalmente, asista a las reuniones que celebre la junta general del Patronato Provincial de Turismo. El CIT solicitó el ingreso en el Patronato, sin embargo los estatutos de éste prevén que la integración no es posible sin que contribuya económicamente. No obstante, debido a que el Patronato quiere establecer relaciones de colaboración con el CIT, su presidente asistirá con voz pero sin voto a la junta general del Patronato.



**Pórtico Real**  
Segovia

**PROGRAME SU BANQUETE**  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Jueves 11 de julio.  
Van 192 días; faltan 173.  
Sol: De 6,54 a 21,46 horas.

## SANTORAL

Santos: Benito, Marciano y Plácido.

## PENSAMIENTO

"La gente del campo probablemente no ha sido bendecida con más sentido común que los demás. Lo que sucede es que tiende a utilizarlo más a menudo" (Jack Odle).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

**06.750**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,3 m/m.  
Viento en calma  
Temperatura máxima: 32,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,2 m/m.  
Viento en calma  
Temperatura mínima: 22,4°  
A las 9 de la mañana: 25,6°

## CINE

Hoy, Sala MIRO, descanso. Sala ZULOAGA, 8,30 y 11, "Robin Hood". Sala Terraza de Verano "LOS ZULOAGA", 10,30, "Señalado por la muerte".

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

**Dr. José Antonio Portela Cob**

SUSPENDE LA CONSULTA  
Hasta el día 1 de agosto  
Y les comunica que el paso de la misma será en lo sucesivo en la calle CARRERAS, núm. 3, 4.º B (esquina a Escultor Marianas). Teléfono 437753.

## EXPOSICIONES

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Antonio Jiménez. Hasta el 22 de julio.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**  
(Obra Cultural de la Caja de Segovia).  
Arcelló. Oleos desde el 28 de junio hasta el 14 de julio

-Escenografías y fétiches teatrales. Exposición paralela al Encuentro de Teatro Joven 91. Hasta el 12 de julio.

**EN EL CASINO DE LA UNION**  
Pinturas de Estrella García. Del 1 al 15 de Julio

**EN EL CENTRO CULTURAL SAN FRUTOS DE SEGOVIA**  
Teosanz, óleos. Hasta el 15 de julio.

**EN EL CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL" DE SAN RAFAEL**  
Amadeo, óleos. Hasta el 13 de julio.

**CENTRO "CAJA DE SEGOVIA", DE SANTA MARIA DE NIEVA**  
Oleos de Valentín Revilla. Hasta el día 15 de julio. Laborables, de 19 a 21 y sábados, de 11 a 13.

**EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**  
Pedro Riera, cuadros a laca. Hasta el 21 de julio.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:  
**NACIMIENTOS:** David Amorín Ruiz, hijo de Alfonso y María Luisa. Héctor Escribano del Campo, de Jesús y María Soledad. Ignacio San Clemente Zúñiga, de Eduardo y María Elena. Marina Llorente Mediavilla, de Pedro Alejandro y Ana María. Rebeca

Fernández Ucles, de Ricardo y María Elena. Nuria Ayuso Alvarez, de Luis José y Olga Ramira. Avelino de Dios Costa, de Avelino y Modesta. Irene Montes Hoyos, de Pedro y Susana. Adrián Berzal García, de Miguel Angel y Lorena. Angela Torreño Fernández, de José Arturo y Azucena. Sandra María Aguado Rico, de Juan Manuel y María del Sol. Rubén Martín Cubero, de José Ignacio y Asunción. Lidia de Lucas Troncoso, de Estanislao y Carmen. Alejandro Navarro Castilla, de Santiago y Justina.

## CONCURSOS

### PREMIO MONOGRAFICO DE LASTRAS DE CUELLAR

El Ayuntamiento de Lastras de Cuellar convoca este premio de "Investigación historica sobre el municipio de Lastras de Cuellar y Tierra de Pinares" en el que podrán participar aquellos trabajos originales y que tengan una extensión mínima de 100 folios escritos a máquina y a doble espacio. Las obras que opten a esta convocatoria, dotada con un primer premio de 200.000 pesetas y un segundo de 75.000, se enviarán antes del próximo 15 de julio de este mes al Ayuntamiento de dicha localidad, adonde se pueden dirigir para más información.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

SEMANA DEL 1 AL 7 DE JULIO DE 1991

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre

O+	17	O+	42
O-	11	O-	9
A+	24	A	35
A-	5	A-	13
B+	6	B+	6
B-	2	B-	4
AB+	1	AB+	3
AB-	1	AB-	—
Total	67	Total	112

# XVI FERIA del Libro

Plaza Mayor (Segovia)

Los días 5 al 14 de julio

Organiza:

**ASOCIACION DE LIBREROS DE SEGOVIA**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS SOBRE LA OCUPACION DE ISLANDIA

Tokio.—La Prensa nipona se refiere a la ocupación de Islandia por los Estados Unidos.

El "Miyako Shimbun" declara: También en el Extremo Oriente el presidente Roosevelt trata de que la zona Monroe constituya una amenaza.

El Japón se encuentra frente a hechos y tiempos nuevos —declara el publicista japonés Tokutomi en el "Tokio Nichi"—. Con los Estados Unidos —sigue— no se pueden concertar compromisos. Lo mismo que en el pasado, los Estados Unidos e Inglaterra son los enemigos del Japón y del nuevo orden del Extremo Oriente. Stalin ha recibido un golpe mortal, porque esperemos pescar en río revuelto. Para el Japón es de una importancia decisiva aprovechar una buena ocasión tomar la iniciativa.

"Kokumin Shimbun" se pregunta si los Estados Unidos no van demasiado lejos en su orgullo. Quizá Washington —opina el periódico— quiere ganar tiempo en provecho de su propio armamento y de nuevos proyectos. Pero aparentemente olvida que también el Japón empleará su tiempo para reforzar intensivamente su armamento. Si los Estados Unidos desean extender el conflicto a China, el Japón responderá con operaciones económicas.—Efe.

## Programaciones de TV

### TV-1

**15,00 Telediario-1.**  
Edición: Pedro Piqueras.  
**15,35 La dama de rosa.**  
**16,25 Nuestras series.**  
"Capitán Cook."  
**17,20 Avance Telediario.**  
**17,25 Aventura 92.**  
**17,00 La tira de aventuras.**  
**18,25 Avance Telediario.**  
**18,30 En la cocina de Elena:**  
Con las manos en la masa.  
**19,00 La palmera.**  
**20,15 Los vigilantes de la playa.**  
**21,00 Telediario-2.**  
**21,35 De carne y hueso.**  
**22,05 Falcon Crest.**  
**23,00 Grandes relatos.**  
"Los pazos de Ulloa". Dirección: Gonzalo Suárez. Guión: M. Gutiérrez Aragón, G. Suárez, Carmen Rico Godoy. Intérpretes: José L. Gómez, Omero Antonutti, Victoria Abril, Charo López, Fernando Rey.  
**24,00 Diario noche.**  
**0,30 A pie de página.**  
Dirección: Salvador Valdés.  
**1,30 Despedida y cierre.**

### TV-2

**13,55 Noticias.**  
**14,05 Babilonia.**  
**14,30 Tour de Francia.**  
Finales de etapa en directo: Reims-Valencennes.  
**16,10 Noticias.**  
**16,15 Primera sesión.**  
"El valor del dinero". 1955.  
**17,45 Noticias.**  
**17,50 Barcelona olímpica.**  
**18,25 Tendido cero.**  
Toros. Retransmisión en directo de la corrida desde la plaza de toros de Pamplona, en la que se lidiarán toros de la ganadería de Albacerrada, para los diestros Manili, Pedro Castillo y El Fundi.  
**20,30 Deportes.**  
Atletismo. Grand Prix.  
**21,30 Noticias en la 2.**  
**22,30 Las colecciones de la 2.**  
"Retrato de un asesino".  
**24,00 Documentos TV.**  
**0,55 Última sesión de cine.**  
"Cuadrilátero". Española. 1969. Noventa minutos.  
**2,30 Despedida y cierre.**

### TELEMADRID

**14,30 Telenoticias.**  
**14,55 El tiempo.**  
**15,00 Te quiero Lucy.**  
"Cine casero".  
**15,30 Belleza y poder.**  
**16,20 Cine de tarde.**  
**18,00 El mago de Oz.**  
**18,25 Q-Bert.**  
**18,40 La patrulla galáctica.**  
**19,05 Flash Gordon.**  
**19,30 Pop-7.**  
**20,00 Magnum.**  
"El ornitólogo de Budapest".  
**20,50 Verano en la Complutense.**

**21,00 Telenoticias.**  
**21,25 El tiempo.**  
**21,30 Capital financiero.**  
**22,30 La hora de Alfred Hitchcock.**  
**23,30 Sol y sombra.**  
**24,00 Telenoticias.**  
**0,15 Fútbol.**  
**2,30 Fin de emisión.**

### ANTENA 3 TV

**15,00 Noticias.**  
**15,30 Tan contentos.**  
**16,30 Telecine.**  
Película: "Extraños en 7A".  
**17,50 Teletienda.**  
**18,00 Noticias.**  
**18,55 La merienda.**  
Con Raquel y Ana.  
**19,50 Teletienda.**  
**19,55 Noticias.**  
**20,00 Serie.**  
"Chicas con clase".  
**20,25 La ruleta de la fortuna.**  
**21,00 Noticias.**  
Con Fernando G. Urbaneja.  
**21,30 Serie.**  
"El coche fantástico".  
**22,25 Teletienda.**  
**22,29 Noticias.**  
**22,30 Made in Spain.**  
Película: "Esa pícara pelirroja". España. Color. 1962.  
**0,10 Noticias.**  
**0,35 Serie.**  
**1,15 Serie.**  
"Hospital General".  
**2,00 Telenovela.**  
**2,45 Cierre de emisión.**

### TELE 5

**14,35 Telerromance.**  
**15,25 Cine vacaciones.**  
"Como el perro y el gato".  
**17,10 Misión imposible.**  
"Una historia de fantasmas". Intérpretes: Steven Hill, Barbara Bain, Martín Landau, Greg Morris y Peter Lupus.  
**18,00 Superguay.**  
**19,30 ¿Hablando se entiende la basca?**  
**20,00 Apartamento para tres.**  
**20,30 Humor amarillo.**  
**20,55 Hoy.**  
**21,00 Telecupón.**  
**22,05 Cine 5 estrellas.**  
"La rosa púrpura del Cairo".  
**23,55 Entre hoy y mañana.**  
**0,25 Futbolísimo.**  
**2,15 Cierre de emisión.**

### CANAL +

**14,00 Redacción.**  
Noticias.  
**14,10 Dibujos animados.**  
"Shagma".  
**20,00 Avance.**  
Redacción.  
**20,05 Telecomedia.**  
"Los primeros de la clase".  
**20,30 Los 40 principales.**  
**21,00 Telecomedia.**  
"Primos lejanos".  
**21,30 Redacción.**  
Noticias. Presenta Carlos Francino.

Primer Curso de Verano de Ingeniería Civil

## El Estado invertirá 150.000 millones en mejorar la comunicación entre España y Portugal

El Estado tiene previsto invertir 150.000 millones de pesetas en la mejora de varios ejes de comunicación entre España y Portugal, según ha señalado Antonio Monfort Bernat, director general de Infraestructuras del Transporte del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT). Monfort, que ha intervenido en el Primer Curso de Ingeniería Civil, organizado por la Fundación Ingeniería y Sociedad, dijo que estas actuaciones dependerán de la coyuntura económica española y de la coordinación de las inversiones con Portugal. El objetivo, tanto de la Comunidad Europea (CE) como de ambos países es mejorar la integración territorial de la Península Ibérica en el corazón de la Europa comunitaria, a través de grandes ejes, y romper la frontera entre España y Portugal, para potenciar el desarrollo económico.

Básicamente se están mejorando tres grandes ejes: El de Tuy, para enlazar con la autopista del Atlántico hasta el norte de La Coruña, conexión que, más a largo plazo, se prolongará con la autopista del Cantábrico, lo que permitirá disponer de un eje paralelo a la costa. La salida de Verín, para conectar con la autovía en dirección a Benavente, obra ligada a los acuerdos que se tomaron con la Xunta de Galicia. Finalmente quedan el eje más clásico de Fuentes de Oñoro en Salamanca-Valencia de Alcantara-Cáceres y la N-V por Badajoz. Todos ellos sufrirán una serie de mejoras con un valor total de 150.000 millones de pesetas.

Respecto al Tren de Alta Velocidad (TAV), Monfort señaló que se abren dos posibilidades de unión entre Portugal y España: La salida de Lisboa por Badajoz a conectar en Brazatortas con la línea Madrid-Sevilla o la creación de un eje en el sentido oeste-este para conectar en Medina del Cam-

po, con direcciones a Madrid y al norte de España.

### ESCASEZ DE AGUA EN CANARIAS

Dentro de los cursos, Carlos Soler, del Servicio de Aguas de Tenerife, señaló que en la isla de Gran Canaria hay un gran problema de falta de agua para la agricultura, mezclado con un empeoramiento de la calidad, lo que provoca que cada año haya una reducción de superficie de riego, abandonándose anualmente unas 300 hectáreas de cultivo. En las islas con escasez de agua el abastecimiento a la población se garantiza a través de un sistema de saladores, con un coste muy elevado de producción, de unas 200 pesetas metro cúbico, que no es rentable para el agricultor. En las demás islas de la Comunidad canaria el problema es de empeoramiento de la calidad por un exceso de producción de agua, sobre todo desde pozos próximos a la costa, donde se inicia un proceso de intrusión marina que daña la calidad de forma alarmante. Por ejemplo, en la zona sur de Tenerife y en parte de las islas del Hierro y de La Palma. Las soluciones se plantean en un plan hidrológico global que, debido a la envergadura económica, es financiado por la Administración Central.

### ACTIVIDADES CULTURALES

Dentro de las actividades culturales de los cursos, para hoy está programada la presentación del libro *Los caminos de la sierra del Guadarrama*, escrito por Leonardo Fernández Troyano. El acto tendrá lugar en el patio del Ayuntamiento, a las ocho de la tarde. Mañana habrá una excursión por el río Duratón y Sepúlveda, abierta a las personas que deseen asistir. La salida está prevista desde el kiosco de la Plaza Mayor, a las

cinco de la tarde.

El viernes, a las 22.30 horas, en el recinto de San Juan de los Caballeros, se presentará el espectáculo escénico musical *Hydros*, que intenta conjugar elementos sonoros y visuales para transportar al espectador a un mundo de imágenes, en el que la mitología juega un papel protagonista. El agua es el punto de unión entre el mundo de la luz y las cavernas del mundo subterráneo, la referencia constante que conduce la historia hacia el oscuro lugar donde los monstruos interiores de la persona cobran vida y remueven su conciencia. La puesta en escena combina las intervenciones en directo de un coro de más de 50 voces con música electroacústica, iluminación y efectos pirotécnicos. Intervendrán el grupo de teatro Gusarapo y la Coral Voces de Castilla.

Aurelio Martín

## Una extensión de Bachillerato se instalará en la Escuela de Magisterio

El cuarto instituto, a falta de la cesión de terrenos

Los alumnos de Bachillerato que no han obtenido plazas en centros públicos serán escolarizados en el edificio de Magisterio, según la solución adoptada por la Dirección Provincial de MEC. Esta medida, que hará innecesario el establecimiento del doble turno, ha sido muy bien acogida por los padres de alumnos que recientemente conocieron esta decisión en el transcurso de una asamblea convocada por CCOO.

Sólo queda por resolver el problema de dónde se llevará a cabo la educación física, ya que el edificio de Magisterio carece de las instalaciones adecuadas.

La dirección provincial del MEC, que ostenta Juan Manuel Guzmán, se ha comprometido asimismo—según CCOO—a facilitar la constitución de un consejo escolar propio de la extensión.

“Asimismo manifestó su intención de que esta extensión funcio-

ne durante todo el curso y que sea el germen del nuevo instituto de la capital, para cuya construcción ya hay, según la dirección provincial, dotación presupuestaria y está sólo a falta de la adjudicación de terrenos por el Ayuntamiento”.

Los padres de alumnos que lo soliciten podrán escoger entre el instituto Giner de los Ríos y la extensión en función de la cercanía de su domicilio.

La asamblea de padres celebrada para conocer esta solución acordó no disolver la comisión que se creó para mantener los contactos con la dirección provincial del MEC. Dicha comisión hará un seguimiento de la solución adoptada, se entrevistará con los responsables municipales para conocer cuáles son los problemas para ceder los terrenos del nuevo instituto y exigir su solución y establecer los cauces necesarios para constituir la Asociación de Padres de Alumnos de la extensión.

## Al aire de la calle

CALLE CONFLICTIVA



La nueva corporación municipal ha comenzado una encendida campaña para evitar ruidos que impidan el descanso de los vecinos de Segovia. Por otra parte, es intención municipal dedicar sus esfuerzos a concienciar a la opinión pública sobre la necesidad de mantener limpias nuestras calles. Estas dos loables intenciones se ven diariamente conculcadas en la bajada del Carmen y zonas próximas a la plaza de la Tierra, donde grupos de jóvenes pasan habitualmente las tardes y, según parece, las noches.

Los vecinos de la zona se sienten molestos y desprotegidos por parte de las autoridades locales ya que son continuas las quejas que han elevado hacia ellas sin obtener

resultados firmes y concretos. “Aquí tenemos ruidos hasta las 5 de la mañana—dice uno de los residentes en la zona—; desde roturas de cristales, voces, música a elevado volumen u otro tipo de diversiones como arrastrar los contenedores de vidrio, con el consiguiente estrépito”.

Por otra parte, los conflictos, riñas, peleas y otra serie de alteraciones de orden público dificultan en gran medida la convivencia pacífica en la zona. Para evitar males mayores, los vecinos piden que se intensifique la vigilancia por parte de la Policía. “Que vengan a partir de la 1 de la madrugada, no a las 7 de la tarde, cuando lo que hay sólo son críos de 15 años”, afirma uno de los vecinos.

## Mañana se abre la taquilla de la XXII Semana de Música de Cámara

Mañana se abre la taquilla de la XXII Semana de Música de Cámara, que, como ya hemos informado, se inaugura el próximo sábado, día 13. De 11,00 a 14,00 horas, por las mañanas, y de 17,00 a 21,00 horas, en horario de tarde, en la taquilla del teatro Juan Bravo, se podrán adquirir las localidades para las siete sesiones de que consta la semana.

Los precios de las entradas oscilan entre las 500 ptas. del popular concierto de órgano en la catedral, y las 1.200 ptas. de los dos últimos conciertos en la catedral. Los miembros de la Sociedad Filarmónica tendrán una bonificación del 20% en el precio de las localidades, y los estudiantes, de cualquier condición, un 50%, debiendo en ambos casos acreditarse en el momento de la adquisición de las localidades y al ingreso en los conciertos.

Además de la taquilla en el teatro Juan Bravo se podrán adquirir las localidades en el lugar de cada concierto. Estos, según viene siendo norma de la semana, comenzarán con estricta puntualidad, no permitiéndose el ingreso de público durante la interpretación de las obras del programa.

## Mañana, programa sobre Segovia en TVE-1

Mañana, a las 9,50 de la misma, TVE-1 va a ofrecer un programa sobre Segovia. Figura dentro de un ciclo titulado “Patrimonio Cultural de la Humanidad”, en el que ya se han incluido reportajes sobre Santiago de Compostela y Córdoba. El guión, la dirección y la realización son de Emilio Arribas y la duración del programa, 55 minutos.

## El viernes, presentación de “Los cuadernos de Segovia”, de Luis Felipe Vivanco

La Diputación Provincial y la Academia de Historia y Arte San Quirce, presentarán el día 12, a las

8,30 de la tarde, en el salón de actos de la academia, el libro de Luis Felipe Vivanco “Los cuadernos de Segovia”.

Esta obra es una recopilación, referidos a nuestra tierra, de los apuntes elaborados por el escritor en casi treinta años, realizada por su mujer María Luisa Gefaell en 1978.

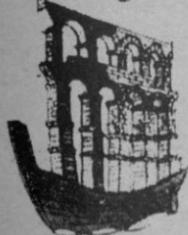
“Los cuadernos de Segovia. Estancias y vagancias”, son notas recogidas por Luis Felipe Vivanco durante tres veranos, y un otoño de vivencias en Segovia (1955, 1959, 1960 y 1962)



SANTA TERESA  
HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 243.30.43

c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 275.69.16

## CUELLAR

## Rotura intencionada de los repetidores de varios semáforos

S. GUIJARRO

Como ya hemos informado en anteriores crónicas, se dieron por terminadas las obras del proyecto de semaforización de la travesía CL-601 en los cruces del castillo, San Francisco, La Resina y Santa Clara, que por un importe aproximado de cinco millones de pesetas, han financiado la Dirección de Tráfico y el Ayuntamiento de Cuéllar; pues bien, no han pasado dos semanas de su puesta en funcionamiento y los semáforos del cruce de San Francisco, el más importante y peligroso de los cuatro, dejaron de funcionar la madrugada del viernes al sábado debido a la rotura intencionada de dos repetidores que causaron un cortocircuito y pusieron fuera de servicio todos los semáforos del cruce; la misma noche ocurrió lo mismo en otro repetidor del cruce de La Resina. ¡Lamentable! otra prueba más de incivismo y falta de conciencia ciudadana de algunos individuos.

Estos hechos vienen a sumarse a otros actos de gamberrismo como las pintadas y roturas de cristales realizadas en el arco de San Basilio e iglesia de San Mar-

tín y que ya denunciábamos en su día en estas páginas.

Pero la cosa no termina ahí; hemos podido observar cómo han sido realizadas nuevas pintadas en el arco de San Basilio, esta vez de color verde, en el arco de San Martín, rotura de cristales en una farola a las puertas del castillo, todavía está la piedra dentro de la misma, y, cosa increíble, en el pedestal del monumento al encierro, algún gamberro ya ha realizado la correspondiente pintada; qué vergüenza.

Habría que tomar cartas en el asunto y al mismo tiempo que pedimos una más estrecha vigilancia por parte de la Policía Local, solicitar la colaboración de los buenos ciudadanos y vecinos de Cuéllar para impedir que este tipo de actos vuelvan a repetirse y denunciar a sus autores. Nuestro pueblo no se merece este tipo de actos contrarios a las más elementales normas de convivencia.

¡Ah, se me olvidaba!, ya corren rumores que la "integridad física" del toro del monumento y las nuevas farolas de los paseos de San Francisco, no llegan enteras a las fiestas del mes de agosto. Esperemos que sólo sean eso, rumores.

## NAVALMANZANO

## Los conductores celebraron la fiesta patronal

DOROTEO GOMEZ G.

Como es costumbre desde hace bastantes años, dieron comienzo los festejos en honor de San Cristóbal, patrón de los conductores, a cuyo cargo estuvo la organización de los actos. Se inauguraron a las 23 horas del día 5 en el campo de fútbol municipal, donde la orquesta "Julio Montes" amenizó la velada interpretando música popular y otros números de atracciones a cargo del conjunto artístico, que agradaron a los asistentes. Seguidamente se procedió a la proclamación de la reina de las fiestas, siendo elegida la joven Pilar Torrego de Frutos, acompañada por sus damas de honor.

El día 6 a las 10 horas la charanga "Julio Montes" interpretó varios pasacalles por las calles del pueblo para anunciar los festejos y a las 12 se celebró la santa misa en el templo parroquial, oficiada por el titular del mismo. José María Román Muñoz, que hizo el pane-

górico del santo en su homilía, saliendo seguidamente la imagen del patrón en procesión por las principales calles de la localidad. Finalizada dicha ceremonia desfilaron delante del santo buen número de vehículos de todas clases que a su paso eran bendecidos por el sacerdote. La nota cómica estuvo a cargo de un joven que paseó por el mismo camino que los automóviles cabalgando sobre un pollino.

A las 6 de la tarde, en la Plaza Mayor se jugaron las finales de los siguientes juegos: tute, cuyos vencedores fueron José Martín Muñoz y Francisco Otero de Pablo; mus, obtenido el trofeo por Fernando Polo Muñoz y Luis Senín San José; y brisca que fueron Nicolás Aguado Otero y Máximo Arribas. A las 11 de la noche fueron entregados los trofeos, siendo elegida la nueva junta para el próximo año recayendo el cargo de presidente en el transportista Teófilo Quintana.

## OLOMBRADA

## El auge de la fiesta de San Cristóbal

ABEL PECHARROMAN

Como en años anteriores, muchos de los conductores de Olombrada han celebrado la fiesta en honor de su patrono San Cristóbal. Misa solemne, procesión con la imagen del santo por las calles del pueblo, y al final, bendición de los vehículos a tal efecto se llevaron a la Plaza Mayor.

Terminados los actos religiosos, hacen una especie de almuerzo en el que también toman parte las esposas de los conductores. A las nueve de la noche, celebran su cena-merienda, en la que no puede faltar el clásico cordero asado, principal plato de dicha cena.

Hasta hace tres años, la fiesta sólo la hacían los conductores, o sea, los hombres. Llegó un día que

## Concluye la restauración de la Fuente de los "Baños de Diana"



J. INFANTE

El juego de aguas estrena nuevas conducciones

JUAN CARLOS MARTIN R.

Patrimonio Nacional va a celebrar un acto el próximo día 13, a las 22,30 horas en los Jardines del Palacio Real de La Granja, para presentar la Fuente "Baños de Diana" tras haber sido sometida a un proceso de restauración de los grupos escultóricos de plomo y piedra. Además, la fuente ha sido dotada de un nuevo sistema de bombeo de agua e iluminación. Los trabajos, que ahora se presentan, han sido llevados a cabo por Patrimonio Nacional con el patrocinio de Campsa, S.A.

## LA FUENTE

Hace más de un siglo, Breñosa y Castellarnau en su Guía del Real Sitio de San Ildefonso de 1884, decían refiriéndose a este conjunto:

## Se renueva la directiva de la asociación cultural "Canónigos"

La junta general de la asociación cultural "Canónigos" eligió, en segunda convocatoria, a su nueva junta directiva. La asociación cultural de San Ildefonso nació en octubre de 1982, generando en estos nueve años actividades tan importantes, entre otras muchas, como el cine de verano; el concurso "Cuentos de La Granja", sin contar con las numerosas exposiciones desarrollada en sus salas.

Actualmente tiene su sede en unos locales cedidos por Patrimonio Nacional al Ayuntamiento que, a su vez, los puso a disposi-

ción de la asociación. Cuenta el centro cultural con diversas salas de exposiciones, salón de actos y proyecciones, además de varias instalaciones complementarias. La nueva junta directiva ha quedado formada por Fernando Torres Sacristán, como presidente; Enrique Tapias Casado, vicepresidente; Ana Gómez Casado, tesorera; Ana M.ª Antón Marrón, secretaria y, como vocales, Lucía Gómez Yubero, María Quirós Martín, Angel Martín Pérez, Maribel Robledo Robledo, María Gómez Casado y Lola García Felguera.

La calle de Valsaín termina en una gran plaza semicircular, en cuyo centro está la Fuente de los Baños de Diana, ejecutada por Demandre y Pitué según los planos de Santiago Bosseaux. Se acabó en 1742, y es la última que se hizo. Su conjunto es grandioso, y más que en otra alguna está desarrollada la parte arquitectónica y decorativa. El grupo principal, que da nombre a la fuente, se compone de seis figuras, colocadas en la parte central de la gradería, que representan a Diana sentada en actitud de salir del baño, y a cinco ninfas que la hacen la toilette...

El coste de esta grandiosa fuente puede deducirse de la siguiente anécdota que pasas por verídica. Cuéntase que el rey Felipe V, después de haberla visto correr por primera vez, exclamó: "Tres minutos me has divertido, pero tres millones me cuestan".

## Comienza el IX Ciclo de Cine de Verano

JUAN CARLOS MARTIN R.

El próximo día 12, en el Patio de Cocheros del Real Sitio de La Granja, comienza el XI Ciclo de Cine de Verano, que organiza la asociación cultural "Canónigos" y que cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento de San Ildefonso y Patrimonio Nacional.

Un total de 38 películas concitarán a los amantes del cine durante las noches de julio y agosto en un marco ya clásico, pero que atrae la admiración de todos los públicos.

## PROGRAMACION

La programación durante el mes de julio será la siguiente: Viernes 12, "La escalera de Jacob", de Adrián Lyne; sábado 13, "Ghost", de Jerry Zucker; domingo 14, "Días de trueno", de Tony Scott; lunes 15, "Las edades de Lulú", de Bigas Luna; martes 16, "Rocky V", de J.G. Adildsen; miércoles 17, "Presunto inocente", de A. J. Pakula; jueves 18, "Tres hombres y una pequeña dama", de E. Ardolino; viernes 19, "El cielo protector", de B. Bertolucci; sábado 20, "Memphis Belle", de M. Caton-Jones; domingo 21, "El Cadillac rosa", de B. Van Horn; lunes 22, "Contra el viento", de Paco Perrián; martes 23, "Jóvenes intrépidos", de Lee Grant; miércoles 24, "Pretty woman", de G. Marshall; jueves 25, "La historia interminable", de G. Miller; viernes 26, "Corazón salvaje", de David Lynch; sábado 27, "La hoguera de las vanidades", de Brian de Palma; domingo 28, "Esperando a Mr. Bridge", de James Ivory; lunes 29, "Lo más natural", de Josefina Molina; martes 30, "The Doors", de Oliver Stone; miércoles 31, "The grifters", de Stephen Frears.

Durante el mes de agosto podremos ver: jueves 1, "Las tortugas ninjas", de Steve Barron; viernes 2, "Bailando con lobos", de Kevin Costner; sábado 3, "Uno de los nuestros", de Martin Scorsese; domingo 4, "Habana", de Sydney Pollack; lunes 5, "La Casa Rusia", de F. Schepisi; martes 6, "La caza del octubre rojo", de J. McTiernan; miércoles 7, "Cyano de Bergerac", de Jean Paul Rappeneau; jueves 8, "La sirenita", de J. Musker y Ron Clements; viernes 9, "Robocop 2", de I. Kershner; sábado 10, "El misterio de Von Bulow", de B. Schroeder; domingo 11, "El principiante", de Clint Eastwood; lunes 12, "Cómo ser mujer y no morir en el intento", de Ana Belén; martes 13, "El placer de los extraños", de Paul Schrader; miércoles 14, "Matrimonio de conveniencia", de Peter Weir; jueves 15, "Patoaventuras (el tesoro de la lámpara perdida)", de I. Reitman; sábado 17, "El Padrino, parte III", de Francis Ford Coppola y, por último, domingo 18 de agosto, "Aracnofobia", de Frank Marsall.

Todas las sesiones comenzarán a las 10,30 h. de la noche.

## El Tribunal Constitucional mantiene la suspensión de la Ley de Concentración Parcelaria de Castilla y León

Valladolid (Ical).— El Tribunal Constitucional ha acordado mantener la suspensión de la licencia de algunos de los artículos de la Ley de Concentración Parcelaria, aprobada por las Cortes regionales de Castilla y León durante la pasada legislatura, y levantar la suspensión de otra serie de preceptos de esta ley contra los que presentó en su día un recurso de inconstitucionalidad el abogado del Estado.

El Alto Tribunal decidió prorrogar la suspensión del artículo 66/1, 3 y 4, y retirar la de los artículos 7/1 y 94/1 de la mencionada ley, según una nota hecha pública hoy

En esta nota, el Tribunal Constitucional señala que la concurrencia de una ley estatal y otra autonómica puede generar un conflicto entre las distintas administraciones y una situación de inseguridad en el tráfico jurídico, ya que atribuye la titularidad de unos mismos bienes al Estado y a las comunidades autónomas.

Con la suspensión de la licencia de esta ley, el Tribunal Constitucional pretende evitar que la aplicación de preceptos impugnados pueda dar lugar a la consolidación de situaciones que produzcan efectos de difícil reversión en el caso de que fuese declarada inconstitucional la ley.

## La Junta descubre 15 mataderos clandestinos en la provincia de León

León (Ical).— El Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta en León ha descubierto quince mataderos clandestinos en esta provincia, donde se sacrificaba ganado sin las debidas garantías sanitarias y administrativas, a los que la Administración autónoma sancionará con más de 7 millones de pesetas en total.

El hallazgo de estos mataderos clandestinos se produjo días después de que la Unión de Consumidores de Castilla y León denunciara la falta de control sanitario de la Junta en la carne que se consume en la provincia. León, Orbio, Bembibre, Carrizo de la Ribera, Matallana de Torio, Va-

lencia de Don Juan, Cembranos, La Virgen del Camino, La Bañeza, San Miguel de Dueñas, Villaobispo del Rabanedo, Villadangos del Páramo, Las Ventas de Albares, Llamas de la Ribera, e Igüeña son los municipios donde se detectaron los mataderos que carecían de garantías sanitarias.

Las sanciones tramitadas por la Junta se elevan a 7.400.000 pesetas; las dos mayores son las impuestas a un matadero de Bembibre, de 800.000, y a otro del municipio de Benavides de Orbigo por 700.000 pesetas. Las demás sanciones fluctúan entre 125.000 y medio millón de pesetas.

## El alcalde y los concejales de Cebreros piden la dimisión de los dirigentes regionales del CDS

Avila (Ical).— El alcalde y los ocho concejales del CDS del municipio abulense de Cebreros --localidad natal de Adolfo Suárez-- han pedido públicamente la dimisión del presidente regional del partido, Daniel de Fernando; del secretario regional, Antonio Garrosa, y del presidente provincial de Avila, José María Monforte, a los que consideran responsables directos del fracaso electoral del pasado 26 de mayo en la región y en la provincia de Avila, considerada como el buque insignia del partido centrista.

El grupo de concejales de Cebreros, con la legitimidad que da haber obtenido el 82 por ciento de los votos en las últimas elecciones, argumenta en un comunicado publicado que "cuando un político obtiene un resultado tan imprevisible como los conseguidos por los dirigentes citados "no tiene otra opción que marcharse e irse a casa".

El alcalde, Pedro José Muñoz, y los concejales centristas de Cebreros acusan a sus dirigentes regionales y locales de "caciquear" con los nombres y los presupuestos públicos y de equivocarse en la designación de candidatos a las alcaldías de los principales municipios.

## UGT convoca una jornada de huelga en la minería para la próxima semana

León. (Ical).— La Federación de Minería de UGT ha convocado una jornada de huelga general en la minería leonesa, que tendrá lugar entre los días 15 y 20 de este mes, para solidarizarse con la huelga que mantienen desde hace un mes los trabajadores de la Hullera Vasco Leonesa al bloquearse la negociación del convenio colectivo. La huelga general, que podría afectar a un total de 12.000 trabajadores de las cuencas mineras leonesas, ha sido solicitada por los mineros de la Hullera que en anteriores ocasiones han

apoyado a otras empresas del sector con problemas, según los representantes de UGT.

Esta convocatoria se produce después de la reunión que el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, mantuvo ayer a última hora de la tarde con representantes de UGT y CC.OO. de la Hullera. También podría mediar en el conflicto durante los próximos días el nuevo presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, según fuentes próximas al Ejecutivo regional.

### TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCION COLAPSAN VALLADOLID

Valladolid (Ical).— Alrededor de un millar de trabajadores del sector de la construcción de Valladolid, en huelga indefinida por su convenio colectivo desde hace 35 días, se manifestó ayer por el centro de la ciudad cortando el tráfico a su paso. Una delegación sindical de UGT y Comisiones Obreras, se entrevistó con el alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños,

## El PP monopoliza el control de las comisiones parlamentarias

Valladolid (Ical).— La mayoría absoluta con la que cuenta el PP en las Cortes regionales le permitirá controlar todas las comisiones parlamentarias y reservarse la presidencia de las mismas, con la única excepción de la Comisión de Economía y Hacienda, que de acuerdo a la práctica parlamentaria se "cede" a la oposición. El portavoz del PSOE en la Cámara, Jesús Quijano, será su presidente.

## POR AMOR AL ARTE

En pleno corazón de Segovia, en la Plaza Mayor, se encuentra situado el HOTEL INFANTA ISABEL.

Por amor al Arte, a la Historia, a una ciudad con el más bello perfil monumental. A Segovia. HOTEL INFANTA ISABEL.

Lugar de encuentro con la historia. Perfecta simbiosis entre lo clásico y lo moderno, la belleza y el confort, el estilo y la sofisticación.

En el corazón de Segovia.

*Hotel Infanta Isabel*

HR



EN EL CORAZON DE SEGOVIA

PLAZA MAYOR



## Explotan varias bombas en Pontevedra

Pontevedra.—Dos explosiones (tres según noticias de última hora) causadas por bombas se han producido poco antes de las seis de la mañana en las afueras de Pontevedra, sin que causaran daños personales. Las explosiones se han sucedido con un margen de cinco minutos.

La primera ha tenido lugar en las inmediaciones de la fábrica de tableros de fibra de vidrio Tafisa, afectando a una torreta de suministro eléctrico que cayó sobre una vía férrea que pasa junto a la factoría.

La otra explosión se produjo en las cercanías de la fábrica Celulosas de Pontevedra y erró su probable objetivo al afectar tan solo a una tubería de conducción de agua que aún no ha entrado en funcionamiento.

Efectivos de los TEDAX acudieron a los lugares en donde se produjeron las explosiones para detectar alguna otra posible bomba, y analizar los restos de las que han hecho explosión. Una llamada a la Guardia Civil en nombre del Ejército Guerrillero do Pobo Galego Ceibe (EGPGC) avisó de la colocación de las bombas unos quince minutos antes de que estallaran, han confirmado la Policía Municipal y del Gobierno Civil.

Las bombas, que no causaron víctimas, fueron 3 y no 2 como se informó, ha dicho el Gobierno Civil.—Efe.

## Gobierno y CEOE coinciden en llegar a un acuerdo sobre las rentas entre patronal y sindicatos

Madrid.—Gobierno y CEOE coinciden en que un acuerdo de rentas entre empresarios y sindicatos permitiría mejorar la competitividad de la economía, aunque los sindicatos descartan firmar un pacto que se limite a relacionar salarios con productividad en el que no esté presente el Ejecutivo. Así se desprende de las reuniones bilaterales que ayer mantuvieron los ministros de Economía, Carlos Solchaga, y de Trabajo, Luis Martínez Noval, con los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y de CCOO, Antonio Gutiérrez, y con el presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, de forma previa a la reunión tripartita de hoy.

Tras los encuentros de ayer, los dirigentes sindicales mostraron su pesimismo sobre la posibilidad de alcanzar algún tipo de acuerdo, mientras que el ministro de Economía aseguró que "es difícil por la desconfianza sindical pero no imposible", aunque no quiso develar su opinión sobre las reuniones "para mantener una buena atmósfera".

Gobierno, empresarios y sindicatos se han fijado en estas reuniones el mes de julio como plazo para explorar las posibilidades de llegar a un acuerdo, aunque si éste no se alcanza no supondrá la ruptura del diálogo.

La patronal considera que un acuerdo de rentas—eje central del pacto— es competencia exclusiva de sindicatos y empresarios, mientras que las centrales entienden que el Ejecutivo debe participar para garantizar por ley la cláusula

de revisión y regular la distribución de beneficios y el Gobierno está dispuesto a actuar como "notario público" si así lo socilitan las partes.

Solchaga y Cuevas explicaron que los crecimientos de salarios para los próximos tres años deben ir ligados a incrementos de productividad, pero los secretarios generales de los dos sindicatos dejaron claro que no suscribirán un acuerdo de rentas con los empresarios porque consideran que no es la clave para mejorar la competitividad.

Al margen de la política de rentas, el Ejecutivo y los representantes empresariales coinciden también en que se debe negociar un acuerdo global y tripartito, extremo rechazado por los sindicatos, que son partidarios de una concertación "más estructural y dilatada en el tiempo".—Efe.

San Fermín'91

## Los albaserrada corrieron un encierro limpio

Pamplona.—El cuarto encierro de los Sanfermines del 91, con toros del Marqués de Albaserrada, ofreció una carrera limpia en el que no hubo al parecer ningún herido por asta. La manada salió hermanada de los corralillos de Santo Domingo a las 08.00 horas y tres minutos diez segundos después quedaba encerrada en los chiqueos de la plaza de Pamplona en espera de la lidia de esta tarde.

Los albaserrada fueron desde Santo Domingo hasta la plaza del Ayuntamiento agrupados, con la marcha abierta por dos bravos, y en la que hubo algunos derrotes y las típicas caídas de los mozos en este tramo, pero sin trascendencia.

En la Plaza del Ayuntamiento y la calle Mercaderes la manada siguió unida y con dos morlacos y un cabestro en la cabeza de la carrera. A lo largo de la calle Estafeta la manada abrió huecos entre ella, lo que permitió el lucimiento de algunos corredores, y a mitades de la misma un toro quedó rezagado al caer al suelo, aunque los mozos le hicieron seguir el recorrido sin mayores dificultades. El momento de mayores dificultades fue con la llegada al callejón, donde con el último morlaco se formó un pequeño montón que el astado no vio, y ya en el centro del coso, con otros dos toros que tardaron en dirigirse a chiqueos y necesitaron la intervención de los dobladores.

### AL HOSPITAL

Tras el encierro cuatro personas fueron atendidas en los servicios de urgencia hospitalarios con heridas de carácter leve, sin necesidad de quedar ingresados.

En el hospital Virgen del Camino el parte médico indica que fueron atendidos Tim Moore, californiano de 22 años, que sufrió contusiones en la zona frontal y una herida en la mano izquierda, y Kit

Crindley, de nacionalidad inglesa y 62 años, que presenta traumatismo en el brazo izquierdo y fractura en el cuello del húmero izquierdo. Los otros dos heridos en el encierro de hoy fueron trasladados al Hospital de Navarra, donde los servicios médicos indicaron que Francisco Erdozain Pérez, vecino de Berriozar, de 42 años, tiene fractura del tercio inferior del peroné y el mexicano Rodolfo Lobato Moreno, de 24 años, herida en cuero cabelludo y contusiones generalizadas.

### TOROS

#### COGIDA DE RINCON

Tras perder las orejas con la espada en su primero, César Rincón se llevó al final la única de la corrida ayer, recompensa a la entrega y el coraje que puso en el último tramo de su segunda faena, que le pudo costar un serio percance al ser volteado aparatosamente. El parte médico facilitado señala que el torero recibió un varetazo (golpe de lado con el asta) en la pala ilíaca derecha y dos heridas inciso-contusas por cornada en el testículo derecho. Pronóstico leve.

Seis toros de Cebada Gago, bien presentados, algo justos de fuerzas y de juego desigual, desde el noblote y soso primero al encastado sexto, pasando por el complicado segundo, los peligrosos tercero y quinto, y el manso y sin fuste cuarto.

Víctor Mendes: estocada (ovación) y pinchazo y estocada (silencio).

César Rincón: dos pinchazos, estocada defectuosa y descabello (gran ovación) y pinchazo y estocada (una oreja que paseó la cuadrilla).

Fernando Cámara: estocada (vueltas) y estocada corta, trasera y perpendicular y descabello, echándose solo el toro (ovación).

## González regresó de la URSS

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, regresó ayer, pasadas las 22,40 horas, del viaje a la Unión Soviética que inició hace dos días. Aparte de los actos oficiales, el contacto entre González y Gorbachov se extendió a sus esposas, Carmen Romero y Raisa Gorbachov, que compartieron numerosas horas de las 48 que conformaron la visita, así como un almuerzo privado en com-

pañía de los dos presidentes, un privilegio que anteriormente sólo había disfrutado el matrimonio Reagan.

Fernández Ordóñez, que calificó el viaje a la URSS de "muy satisfactorio", no regresó en el mismo avión del presidente, sino que viajó a La Haya, donde hoy asiste a una reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de la CE.—Efe.

## Mercenarios portugueses exculpan a Amedo y Domínguez

Madrid.—El secretario del Tribunal que juzga a los policías José Amedo y Michel Domínguez leyó ayer las declaraciones prestadas en 1988 en Lisboa por mercenarios portugueses de los GAL en las que reconocieron haber escrito cartas en las que exculpaban a los procesados. No obstante, en dichas declaraciones los mercenarios se contradijeron en cuanto a la forma en que redactaron estas cartas, remitidas al juez Baltasar Garzón, al Ministerio de Justicia y al diario "ABC".

El secretario de la sala, Joaquín Sampedro, leyó numerosas declaraciones de mercenarios portugueses y franceses prestadas ante las autoridades policiales y judiciales. Una de ellas fue la de Antonio Jorge Ferreira Cisneros en la que éste reconoció ser autor de la carta publicada en el diario "ABC" en la que exculpaba a Amedo y Domínguez de su relación con los atentados de los GAL. En otras declaraciones este mercenario aseguró que no conocía ni al mercenario francés de los GAL Jean Philippe Labade ni a Amedo y que fue contratado por unos policías a los que conoció a través del también luso Mario Correira.

Los policías, que se presentaron como Ricardo y Eduardo y que le dijeron que actuaban en nombre del Gobierno español, le ofrecieron un trabajo bien pagado consistente en el secuestro de personas para efectuar "cobros difíciles".—Efe.

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó este mediodía 1,85 puntos y quedó situado en 266,94 informa Efe. Las diferencias por grupos de valores que continúan aún dentro del mercado tradicional son las siguientes:

En el grupo de petróleos Campsa sube 70.

En materiales de construcción y cementeras Corporación Uce baja 8, Cementos Cosmos, 5, Rocalla cotiza a 112 y descuento su dividendo y Cementos Lemona hizo posición de papel a 930.

En automóviles Fasa repite cambio y Santana baja 3.

En material de transportes CAF sube 25.

En químicas Faes baja 50, Cinsa sube 10, Gasol sube 7, Zeltia repite cambio y Unión Resinera hizo posición de papel a 170.

En construcción de maquinaria Cesel, Cobra, Elecnor, Lingotes y Tyca repiten cambios. Ibérica del Frío baja 5 e Interclisa sube 2.

En papeleras, Kanguros repite cambio.

En comercio, Tabacos de Filipinas repite cambio.

En alimentación, repiten cambios Bodegas y Bebidas, Bobadilla y Frimancha. Elosúa sube 150, San Miguel baja 20 y Unión Cervecera baja 10.

En construcción, Cleop repite cambio.

En comunicaciones, Antena 3 baja 5.

En seguros Hércules Hispano repite cambio.

En autopistas Estacionamientos Urbanos, Europistas e Iberpistas repitan cambios y Estacionamientos Subterráneos baja 5.

En inmobiliarias, Zabalburu baja 10, Encinar 5 y Alcázar e Invermapfre repiten cambios.

En el grupo de bancos, Bankoa y Mapfre repiten cambios, y Bandesco sube 2.

## EN POCAS LINEAS

El cardenal Vicente Enrique y Tarancón dijo ayer estar de acuerdo con las declaraciones realizadas en Moscú por Felipe González, quien alabó el papel de la Iglesia en la transición, aunque criticó el que realiza en la actualidad. Tarancón, que dirige el curso "La Iglesia en la sociedad democrática española" en la Universidad de Verano de El Escorial, afirmó que, "mirando las cosas desde la altura, la apreciación del presidente del Gobierno es exacta".

El Rey Juan Carlos recibió ayer en audiencia al arzobispo de Madrid, cardenal Angel Suquía, y al presidente del Congreso, Félix Pons, informaron fuentes del Palacio de la Zarzuela. El lunes, el Rey recibió al presidente del PP, José María Aznar, en el marco de los encuentros periódicos que el Monarca mantiene con los dirigentes políticos, añadieron las fuentes.

La sociedad "Costa Doñana" ha presentado un recurso administrativo en el Ayuntamiento de

Almonte por el que se pide invalidar un pleno municipal de esa corporación que suspendió cautelarmente la aprobación inicial del proyecto turístico "Dunas de Almonte".

## BONO LOTO

La combinación ganadora del sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva del sábado es la siguiente: 11 - 21 - 26 - 28 - 46 y 47. Número complementario: 25. Reintegro: 4.

Por otro lado, la combinación ganadora de la Bonoloto de ayer domingo fue esta: 10 - 13 - 18 - 29 - 45 - 46. Número complementario: 12. Reintegro: 7.

Lunes: 8 - 9 - 15 - 18 - 31 y 45. Número complementario: 19.

Martes: 3 - 6 - 20 - 26 - 30 y 36. Número complementario: 28.

Miércoles: 6 - 8 - 14 - 25 - 27 y 49. Número complementario: 36.

## Rescatado el cadáver de un montañero

Oviedo.— Miembros de la Guardia Civil de la localidad cántabra de Potes, pertenecientes al Grupo de Rescate Especial de Intervención de Montaña (GREIM), rescataron ayer el cadáver de un montañero vasco en el macizo central de los Picos de Europa, informaron a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno en Asturias.

La muerte del montañero, Luis Miguel Torre Arriaga, de 36 años y vecino de Guecho (Vizcaya), pudo haberse producido, según las mismas fuentes, como consecuen-

## Intervenidas en Granada más de 35.000 dosis de heroína

Granada.— La Policía de Granada ha intervenido a dos mujeres 35.420 dosis de heroína de gran pureza, valoradas en más de 70 millones de pesetas, según informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

La detención se produjo el pasado viernes, cuando Carmen C.M., de 37 años, y María Rosa

cia de su caída en un nevero en la zona conocida como Cauchallol de Villasobrada, en el término municipal de Cabrales (Asturias).—Efe.

V.G., de 27, circulaban con un ciclomotor por la calle Modesto Cendoya y fueron interceptadas por los funcionarios, informa Efe.

La droga intervenida fue encontrada después de un registro en una riñonera y en tres bolsas de plástico que portaba una de las detenidas, que también llevaba 601.000 pesetas en metálico. Según las mismas fuentes, la heroína es de origen tailandés, muy difícil de encontrar en los mercados ilegales de la droga, de ahí el precio que hubiera alcanzado ya que cada dosis se vende, como mínimo, a dos mil pesetas.

### EN LEON

La Policía Judicial y efectivos de la Guardia Civil de Benavente detuvieron a dos jóvenes de raza gitana en una operación antidroga que culminó con la incautación de veinticinco dosis de heroína dispuestas en papelinas para su venta y doscientas mil pesetas en metálico. En el lugar de los hechos, en la localidad de Puente Castro, en las proximidades de Paradores de Castrogonzalo, estaban instaladas varias tiendas de campaña en las que se realiza el tráfico y venta de la droga, según informa Ical.

## Muere abrasado el conductor de un camión cargado de coñac

Ecija (Sevilla).— El conductor de un camión cargado de coñac, que a última hora de ayer no había podido ser identificado, murió abrasado al incendiarse el vehículo en el que viajaba, en el término municipal de Ecija (Sevilla), confirmó a Efe un portavoz de la Policía Local.

El accidente se produjo al desplazarse la carga y volcar el camión matrícula "O-9269-AY", propiedad de Vicente Alvarez Suárez, de Polalena Barrios (Oviedo), cuando circulaba por la carretera Ecija-Jerez y tomaba la curva para acceder a la autovía. Varios camioneros que pasaban por el lugar intentaron socorrer a su compañero, pero no pudieron sacarle de debajo del camión, y pereció abrasado por las llamas.

El cadáver del camionero fue trasladado al depósito municipal de Ecija.—Efe.

## Pesa 12 kilos Se investigan las causas de la desnutrición de un niño de 5 años

Monforte de Lemos.— El equipo médico de Pediatría del Hospital Comarcal de Monforte que atiende al niño Yago Figueiras Fernández, de cinco años, entregó ayer un informe al forense sobre el estado de desnutrición del pequeño, por si pudiera existir negligencia de sus padres en su cuidado.

Yago ingresó la pasada semana en el centro sanitario con un peso de 12 kilos, aquejado de una enfermedad diagnosticada como "marasmo por desnutrición e insuficiencia cardíaca", con graves carencias en su motricidad y sin habla. El informe fue entregado al forense a petición del Juzgado de Monforte y en esta documentación figuran los partes médicos realizados desde el ingreso en el centro del niño y su historial clínico.

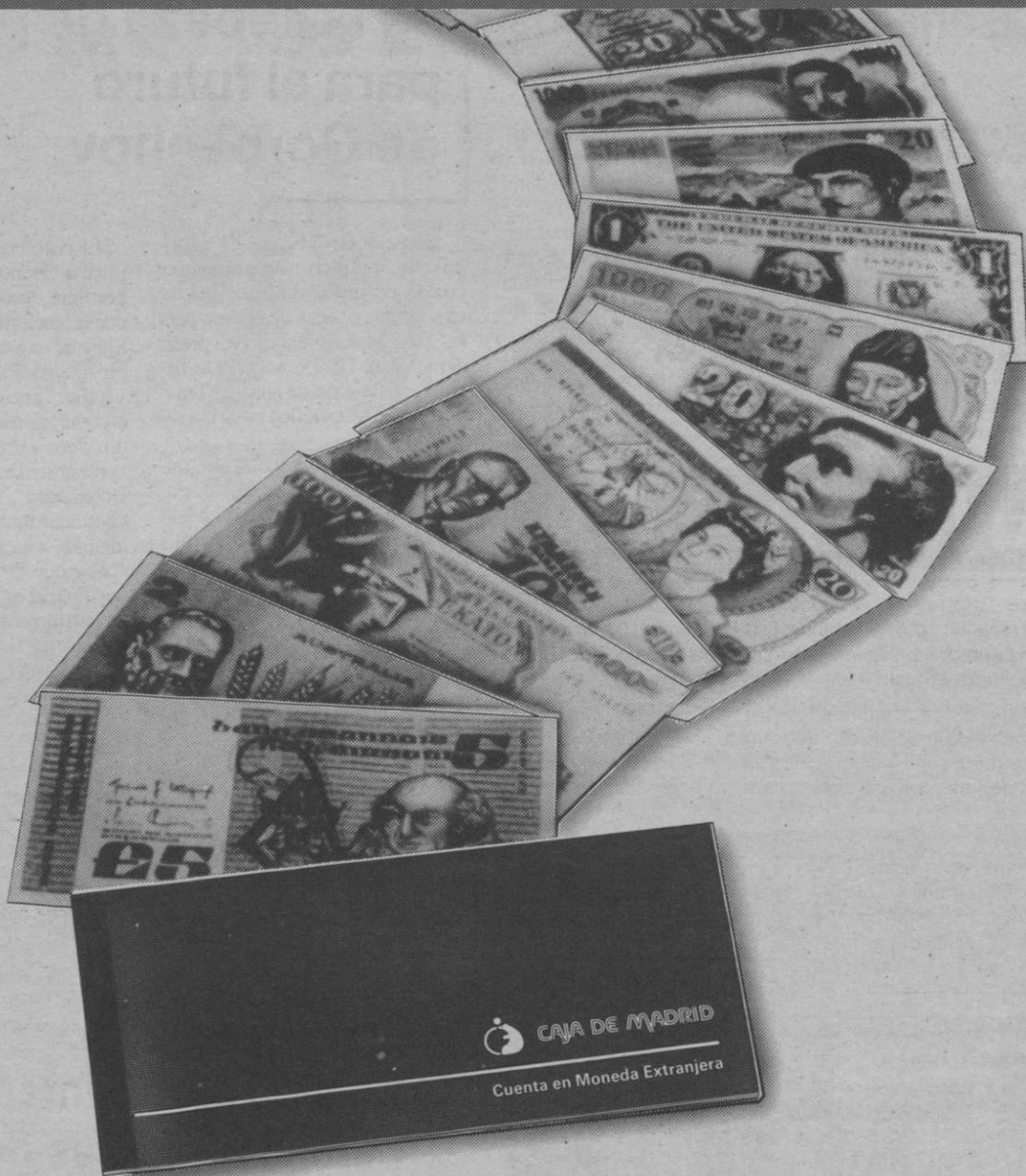
En el diagnóstico se indica que el pequeño sufre distrofia extrema —afección de la masa muscular de todo el organismo—, edema generalizado en todas las zonas de su cuerpo y anemia.

El director del centro hospitalario, Eleuterio López Louzado, considera una anomalía que un niño se pueda encontrar sanitariamente en tales condiciones e indicó que el estado del niño sorprendió al equipo de Pediatría que le atiende.

Jesús Figueiras Pazos, padre del pequeño, responsabilizó el pasado fin de semana al servicio médico del Hospital Comarcal de la situación en que se encuentra su hijo por no haber sido intervenido quirúrgicamente a su debido tiempo. Este también presentó denuncia en el Juzgado de Monforte contra el centro hospitalario.

En su declaración negó que el estado de su hijo se pudiera deber a una negligencia familiar, al asegurar que el niño había estado ingresado en otras ocasiones y que en el hospital "no habían querido intervenirle de una tara en la entrada estomacal que le provoca vómitos cada vez que ingiere alimentos".—Efe

## C U E N T A E N D I V I S A S



## YA PUEDE TENER SU DINERO EN CUALQUIER MONEDA

La Caja de Madrid le pone al corriente de sus nuevas cuentas en moneda extranjera. Para que sin salir de nuestro país, los particulares y empresas puedan colocar su dinero en la divisa que más les interese, diversificando así sus depósitos y obteniendo las rentabilidades que se

derivan de las cotizaciones de las diferentes monedas.

Abra una cuenta en divisas y benefíciese de las ventajas del dinero a escala internacional, con toda la seguridad y garantía que le ofrece la Caja de Madrid.



CAJA DE MADRID

## Bush anunciará hoy el fin de las sanciones económicas a Suráfrica

Washington.—El presidente de EEUU, George Bush, pondrá fin a cinco años de aislamiento económico de Suráfrica con el anuncio, probablemente hoy, miércoles, del levantamiento de las sanciones contra Pretoria impuestas por el Congreso norteamericano en 1986.

La Casa Blanca confirmó que el anuncio tendrá lugar hoy o mañana y el propio presidente Bush dijo ayer por la tarde, poco antes de viajar a Toronto para entrevistarse con el primer ministro canadiense, Brian Mulroney, que comunicará su decisión "muy pronto". El pre-

sidente estadounidense defendió su decisión de levantar las sanciones y alegó que el hecho de mantenerlas sería "una bofetada" al Gobierno de Pretoria que, según Bush, está haciendo grandes progresos en el proceso de democratización de África del Sur.

Bush, que en 1986, cuando era vicepresidente de EEUU, se opuso al establecimiento de esas medidas contra Suráfrica, consideró que su levantamiento beneficiará a los negros surafricanos, ya que fomentará el desarrollo y la creación de puestos de trabajo.

Tras confirmar el próximo final de las sanciones a Suráfrica, el

portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, agregó que Washington mantendrá otras medidas que no están incluidas en el Acta contra la Segregación Racial aprobado hace cinco años por los legisladores estadounidenses pese a la oposición del entonces presidente de EEUU, Ronald Reagan. Según fuentes del Gobierno norteamericano, el presidente Bush posiblemente decida mantener un embargo sobre la venta de armas a Pretoria, la prohibición del comercio de material nuclear y, tal vez también, un veto a los créditos del Fondo Monetario Internacional (FMI).—Efe.

## Bombas contra una asociación de extrema derecha y un bar en Roma

Roma.—Dos artefactos hicieron explosión a primeras horas de hoy, miércoles, en Roma, frente a la sede de una asociación de extrema derecha y en un bar frecuentado por personas de esa tendencia política, sin que se produjeran víctimas, informó la policía. Ambos artefactos estaban compuestos por cien gramos de pólvora y una mecha de combustión lenta, según las primeras investigaciones.

El primero de los artefactos explotó a las 02:49 hora local —00:49 gmt—, frente a la puerta de un bar situado en la calle de Lucio Calpurnio Bibulo y causó daños en el local. La entrada del bar quedó destruida y los bomberos extinguieron un principio de incendio originado por la explosión.

El segundo artefacto hizo explosión cuatro minutos después del primero, frente a la puerta de la sede de la organización de extrema derecha Movimiento Político Occidental, situada en la calle de Domodossola.

La Dirección Investigadora General de Operaciones Especiales (DIGOS) investiga la autoría de los atentados, que no se han atribuido ninguna organización.—Efe.

## Yugoslavia

### Los ministros de Exteriores de la CE analizan los acuerdos de Brioni

La Haya.—Los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Europea (ce) analizan hoy en La Haya los resultados de los acuerdos de Brioni, alcanzados el domingo pasado entre la terna comunitaria y las partes enfrentadas en la crisis de Yugoslavia.

Los ministros, presididos por Holanda, se replantearán cual será su nueva estrategia, una vez que se ha visto que los resultados de las gestiones diplomáticas de sus co-

legas no han producido los resultados deseados y continúan las acusaciones entre el poder federal y las repúblicas secesionistas. Se evaluará la situación registrada en las horas siguientes a que los ministros de Asuntos Exteriores de Luxemburgo, Jacques Poos, de Holanda, Hans van den Broek, y de Portugal, Joao de Deus Pinheiro, firmasen con los yugoslavos los acuerdos que estipulan el alto el fuego.—Efe.

## PANORAMICA

**FRANCIA.**—El ex presidente libanés Amin Gemayel pidió ayer una "movilización mundial" para restablecer la soberanía en El Líbano para lo que también es precisa la organización en el país de elecciones libres bajo un control internacional.

**BULGARIA.**—El Parlamento búlgaro aprobó ayer los últimos párrafos de la nueva Constitución, que debe trazar el desarrollo democrático del país. Para entrar en vigor, la nueva Constitución debe ser firmada el próximo 12 de julio por dos tercios de los 400 diputados con que cuenta la Cámara.

**ISRAEL.**—Israel "está preparado para el caso de que los Estados Unidos vuelvan a atacar a Irak", dijo el ministro israelí de Defensa, Moisés Arens. Por otra parte, fuentes israelíes en Washington que cita hoy el diario independiente "Haaretz" afirman que Irak oculta misiles "Scud" de cuya existencia no informó al equipo de especialistas del mencionado organismo internacional.

## El fraude del BCCI puede alcanzar los 4.500 millones de dólares

Nueva York.—El supuesto fraude masivo del "Bank of Credit and Commerce International" (BCCI) puede alcanzar un déficit de unos 4.000 millones de dólares, según publicó ayer el diario "The Wall Street Journal".

Según las fuentes que cita el periódico, los principales accionistas del banco en Abu Dhabi habrían admitido en privado, antes de estallar el escándalo la semana pasada, la existencia de un "agujero" en las cuentas calculado entre 4.000 y 4.500 millones de dólares debido a los préstamos no productivos y otros problemas.

Fuentes del Banco de Inglaterra que, junto con las autoridades de otros países en los que operaba el BCCI, intervino las operaciones de la entidad bancaria el pasado viernes, afirmaron que todavía no se ha podido determinar el pasivo de la institución.

Un portavoz de "Touche Ross", la empresa de contabilidad que se encargará provisionalmente de la liquidación de las operaciones británicas de BCCI, dijo que se tardará mucho tiempo en tener una visión clara de la situación financiera del Banco debido a la "increíble complejidad" del asunto.—Efe.

Según el presidente del Partido Democrático de Rusia

## Shevardnadze es la cabeza de puente para el futuro de Gorbachov

Düsseldorf (RFA).—El movimiento político recientemente creado por Eduard Shevardnadze es sólo una cabeza de puente para las futuras actividades del presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, en opinión de Nikolai Travkin, político soviético en la oposición.

En unas declaraciones que publica hoy, miércoles, el diario económico alemán "Handelsblatt", el presidente del Partido Democrático de Rusia vaticina que Gorbachov dimitirá probablemente en un futuro próximo de su cargo de secretario general del Partido Comunista (PCUS) para "distanciarse de sus fuerzas ultraortodoxas". A fin de tener para entonces una plataforma política, Gorbachov apoya el Movimiento para Reformas Democráticas fundado la semana pasada en Moscú por el ex ministro de Asuntos Exteriores Eduard Shevardnadze y otros amigos políticos, porque lo más importante para él, según Travkin, no son las reformas sino la conservación del poder.

El político de la oposición explica a "Handelsblatt" que estuvo presente desde el principio en las conversaciones que mantuvieron Shevardnadze, el ex consejero presidencial Alexander Yakovlev y otros, encaminadas primero a crear un partido democrático unido. Pero en el último momento, "probablemente por encargo de Gorbachov", se tomó la decisión de fundar un movimiento, abierto incluso a comunistas convencidos, y que en opinión de Travkin puede acabar por ser únicamente un partido comunista renovado.

El presidente del Partido Democrático Ruso está convencido de que "los comunistas perderán las próximas elecciones con toda seguridad, aunque nosotros no hagamos absolutamente nada". Travkin añadió, no obstante, que los demócratas presentarán el próximo año candidatos a todos los comicios, desde los parlamentarios hasta los presidenciales.—Efe.

Ya han muerto más de 900 personas

## China pide ayuda internacional para las víctimas de las inundaciones

Pekín.—Las autoridades chinas han lanzado un llamamiento de ayuda internacional, a través de las Naciones Unidas, para las víctimas de las inundaciones que, en las últimas semanas, han afectado a 18 provincias del país y han causado la muerte a más de 900 personas. El programa de desarrollo de la ONU (UNDP) y la organización de la ONU para ayuda a los desastres (UNDRO) anunciaron anoche en Pekín la concesión de 50.000 y 20.000 dólares, respectivamente, tras la petición del Gobierno chino.

La llamada de ayuda internacional del Gobierno chino ha sido efectuada a través de todas las misiones diplomáticas y organizaciones internacionales en Pekín, e incluye la petición de dinero para

la compra de medicinas, de maquinaria para la purificación de agua, cereales, mantas, tiendas de campaña, botes neumáticos y material de construcción.

Por su parte, el Ejército Popular de Liberación ha enviado más de medio millón de soldados regulares y dos millones de reservistas, desde que comenzaron las lluvias, en mayo, a las zonas más afectadas, informó hoy, miércoles el Gobierno. Según esta información se rescataron o evacuaron 500.000 personas de las zonas inundadas.

La temporada de lluvias en China que, por el momento, ha afectado a 18 provincias, han causado la muerte, según las últimas cifras oficiales, a 978 personas aunque la dispersión de los datos hacen pensar que en un número mayor.



TELEFOTOEFE

Varios ciudadanos atraviesan con diversos enseres una calle completamente inundada

**PEUGEOT 205**

# Vive la emoción 995.000 ptas.\*

EXCEPTO  
10% DE ENTRADA  
**NO PAGUE NADA  
HASTA OCTUBRE '91**  
TAE: A 48 MESES, 18,40%.  
OFERTA VALIDA PARA  
FINANCIACION A 12, 24,  
36 O 48 MESES



Déjate llevar por tu Peugeot 205 y vive un mundo de emociones. Descubre su potencia, su estilo, su confort y sus prestaciones y siente la emoción de poseer tu Peugeot 205 desde tan sólo 995.000 Ptas.\* Porque durante este mes, la gama Peugeot 205 te ofrece ventajas equivalentes de compra en todas sus versiones Gasolina o Diesel.

\* PVP Peugeot 205 Style, oferta promocional, IVA y transporte incluidos.  
Oferta válida durante este mes para vehículos en stock.  
Modelo presentado: 205 GTI.

**PEUGEOT 205**  
Contigo al fin del mundo.

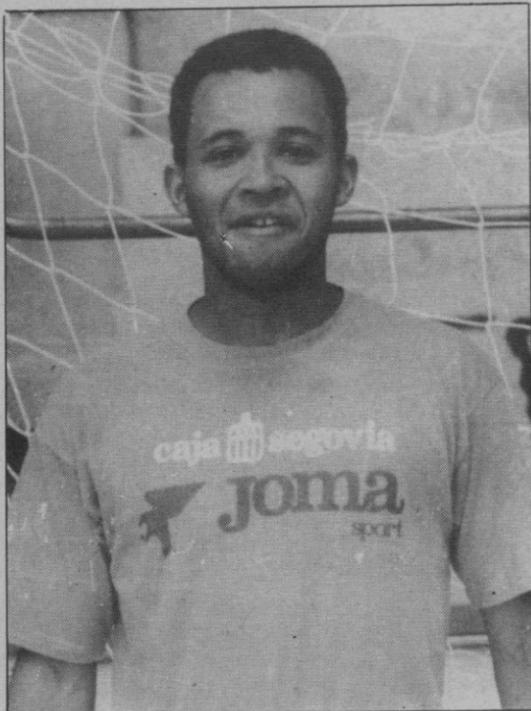


**PEUGEOT. FUERZA DINAMICA**

**CEPSA** Lubricantes recomendados **Esso**

FUTBOL SALA

# Los jugadores brasileños del Caja Segovia



Robson, en busca del éxito



Elías, jugador hábil de ataque

## ROBSON: "Es muy diferente la forma de jugar al sala en un país y otro"

Hemos tenido ocasión de dialogar con los dos jugadores brasileños que se han incorporado al Caja Segovia. En esta ocasión nos hemos encontrado con dos profesionales del fútbol sala y grandes conocedores de este deporte.

Tras una semana de lógica adaptación, ya han conseguido entender algunas frases españolas y se defienden a la hora de la conversación.

### ROBSON: "VENGO BUSCANDO TITULOS"

-- ¿Qué causas decidieron el salir de Brasil y venir a jugar a España?

-- Hay jugadores brasileños aquí que ya llevan varios años. Ellos nos animaron a venir. Nos

dijeron que en España los dirigentes de los equipos son muy profesionales. Económicamente es rentable para nosotros el haber venido a España. También queremos observar la forma de jugar del sala español.

-- Y de lo que ya has visto, ¿cambian muchas esas normas?

-- Bastante. Sobre todo en la medida de las canchas. En Brasil son de 28 x 18 y en España de 40 x 20. Lógicamente el juego ha de realizarse de muy distinta forma. Las dimensiones de balón también nos afectan. Allí jugamos con un balón más pequeño, pero con más peso, por lo que el lanzamiento es mucho más rápido y fuerte. Por el contrario, el balón con el que se juega en España es

más grande, tiene menos peso y eso hace que pierda fuerza antes de llegar a la portería.

-- ¿En qué equipos estuvo Robson jugando en Brasil?

-- Mis comienzos estuvieron en el fútbol once. Jugué en el Cruzeiro de Belo Horizonte, hasta la categoría junior, pero tuve una lesión de rodilla y lo dejé. Desde 1985 en que comencé a jugar al fútbol sala, nunca lo he dejado. Profesionalmente vivo de ello.

-- ¿Qué buscas en tu incorporación al equipo de Segovia?

-- Es un reto para mí. Hay intención de realizar una excelente campaña y buscar para el Caja Segovia consiga un título. Hay en el equipo gente muy joven a la que habrá que adaptar.

## ELIAS: "La preparación física en España es extraordinaria"

-- ¿En cuántos equipos has hecho deporte?

-- Comencé en el fútbol once. Estuve en el Botafogo y posteriormente en el Palmeiras, jugando en competiciones inferiores. Ya en el fútbol sala estuve en el Corintio y Matorroso. Este conjunto se encuentra entre los diez mejores de Brasil.

-- ¿Cómo se estructura la competición de sala en tu país?

-- Los campeonatos se juegan en principio por áreas. Posteriormente los mejores clasificados son los que disputan la final.

-- ¿Qué opinión tienes de la organización que tiene el fútbol sala en España?

-- Para mí es la mejor. Es una garantía de que se puede estar sin preocupaciones y dedicarse a jugar.

-- Y sobre los equipos ¿qué has podido observar hasta ahora?

-- La preparación física de los jugadores es extraordinaria. Allí

también hay dos colegiados y dos banderas (auxiliares), pero sólo uno de los dos árbitros es el que señala las faltas. Los arbitrajes que yo he visto aquí están faltos de criterios unificados. Considero que sería necesario un intercambio de árbitros de distintos países. De esta forma criterios y normas serían más conocidos por todos los jugadores.

-- Tu idea es la de permanecer sólo una temporada en Segovia.

-- Por el momento ese es nuestro contrato. Pero a mí me gustaría poder enseñar a jugar al fútbol sala a los jóvenes. La verdad es que hemos sido acogidos de manera extraordinaria y hemos visto que aquí se siente el sala.

-- ¿Qué opinión tenéis del técnico del equipo segoviano?

-- Habla mucho con los jugadores y eso es importante. En un momento determinado, en el desarrollo de un partido, es necesario que el técnico hable con los jugadores y también que se dirija a ellos para criticarles.

-- ¿Qué es lo que mejor has visto en los equipos españoles?

-- Hay muy buen nivel. Equipos como Algón o Interviú, tienen un patrón de juego, mientras que

**ELIAS: "ESTO ES UNA EXPERIENCIA Y UN DESAFIO"**

otros llevan el individualismo. Ahí están los casos de nuestros paisano Celso y Pablo Roberto.

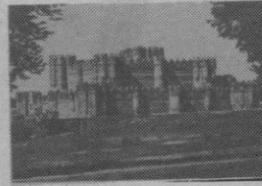
-- La decisión de venir a España, ¿en qué la fundamentas?

-- Este viaje es para mí una experiencia y un desafío. Quiero demostrarme que puedo jugar en el sala español y hacerlo en las mismas condiciones que tenía en Brasil.

Textos: J.M.  
Fotos: Peñalosa

El domingo, 21 de julio

# III Marcha Cicloturista Nacional "Ruta de los Castillos"



## TERCERA MARCHA CICLOTURISTA NACIONAL RUTA DE LOS CASTILLOS

Participación máxima: 250 cicloturistas



El domingo 21 de julio se realizará la III Marcha Cicloturista Nacional "Ruta de los Castillos", de 104 kilómetros de recorrido, que está organizada por el club cicloturista "La Biela" y en la que participarán un máximo de 250 corredores de toda España, según manifestaron ayer en rueda de prensa Felipe Alvaro y Norberto García, presidente y secretario del club, respectivamente.

La marcha, en la que se recomienda el uso del casco o chichonera, está abierta a todos los amantes del ciclismo mayores de 18 años, con licencia federativa.

La salida se dará a las ocho de la mañana en la plaza de la Artillería para continuar por el Azoguejo, La Lastrilla, Roda de Eresma, Carbonero el Mayor, Constanza, Navas de Oro, Coca (avituallamiento y parada), Nava de la Asunción, Nieva, Santa María de Nieva, Puente Uñez, Segovia (Alameda de La Fuencisla), reagrupamiento para entrar en Segovia por la Cuesta de los Hoyos, pasando por el acueducto al punto de partida.

Los 104 kilómetros de recorrido deberán hacerse en un tiempo máximo de cinco horas y treinta minutos, cerrándose el control de llegada a las 14 horas.

Las inscripciones se pueden realizar en el club cicloturista "La Biela", c/ Ramón y Cajal, 1. Local 7. Teléfono (911) 427229, hasta mañana, día 11 de julio. La cuota de participación, que da derecho a trofeos y avituallamiento, se fija en 1.000 pesetas.

Una vez realizada la inscripción, los cicloturistas podrán retirar los dorsales en la sede del club los días 18 y 19, de 6 a 9 de la tarde, y el 20, de 10 a 14 horas.

Aunque la marcha no es competitiva, la organización ha establecido distintos premios que se otorgarán al corredor de mayor edad, al club con mayor número de participantes y al club más distante con mínimo de cuatro cicloturistas.

En la prueba, que tiene un presupuesto de 400.000 pesetas, colaboran de manera especial el Ayun-

tamiento de Segovia, el Ayuntamiento de Coca, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la Caja de Ahorros de Segovia, G-5 Centro, S.A., Electrodomésticos Masigal, Pastelería y Bollería Molinga, Concesionario Coca-Cola, Agua Mineral Bezoya, Llopa, S.A. Helados Miko, Electrodomésticos Pedro Alvaro, así como un largo número de casas comerciales.

M.H.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**JUEGOS DEL MEDITERRANEO:** Pili Pérez, en el torneo de tenis femenino, el dúo Jordi Calafat/Francisco Sánchez Luna, vena clase 470, fueron los ganadores de las dos medallas de plata obtenidas en el duodécimo día de competición por la representación española en los Juegos Mediterráneos, mientras que la primera, junto con Neus Avila, aportó un bronce en la final de dobles.

**TENIS:** Los españoles Sergio Bruguera y Emilio Sánchez-Vicario superaron sus encuentros de ayer en el torneo de tenis masculino de la localidad suiza de Gstaad, válido para la ATP y dotado con 305.000 dólares en premios (unos 34.465.000 pesetas), al derrotar al australiano Wally Masur (7-5 y 6-4) y al yugoslavo Sasa Hirzson (6-2 y 6-4), respectivamente.

**ATLETISMO:** El norteamericano Greg Foster, campeón del mundo de los 110 metros vallas, estableció la segunda mejor marca mundial del año de la distancia, por segunda vez consecutiva en cinco días. Foster, que se está preparando para defender su título en los campeonatos del Mundo de Tokio, ganó con facilidad en los Juegos de Karelia, con un registro de 13.11 segundos, una centésima de segundo por debajo de su anterior mejor marca mundial, conseguida hace una semana en Linz (Austria).

CICLISMO. TOUR'91

# El soviético Abdoujaparov logró su segunda etapa al sprint



Una bella imagen del pelotón camino de Reims

Telefoto Efe

Reims (Francia).—El soviético Djamolidine Abdoujaparov, del Carrera, se adjudicó al sprint, con un tiempo de 7 horas, 49 minutos y 14 segundos, la cuarta etapa del Tour de Francia, disputada ayer entre Dijon y Reims sobre un recorrido de 286 kilómetros.

El ciclista de Uzbekistán recorrió la etapa más larga del Tour a una velocidad media de 35,570 kilómetros a la hora y llegó a la meta por delante del alemán Olaf Ludwig (Panasonic) y del irlandés Sean Kelly (PDM) —segundo y tercer clasificado, respectivamente—, con lo que obtuvo su segundo triunfo en el Tour'91, repitiendo el del pasado domingo en la primera etapa.

La carrera discurrió sobre un trazado fundamentalmente llano, cuyas únicas trabas radicaban en tres altos de cuarta categoría.

Al paso del primero de ellos, el Cote de Sainte-Anne, en el décimo kilómetro, cruzó primero el belga Peter De Clercq (Lotto), seguido del francés Thierry Claveyrolat (RMO), el suizo Rolf Jaermann (Weinmann) y el resto del pelotón.

El francés Laurent Jalabert, jefe de filas del Toshiba, Abdoujaparov y el belga Johan Museeuw (Lotto) encabezaron el grueso del grupo al paso de la meta volante de Suchots, en el kilómetro 33.

En el segundo de los altos, el Grand Mallet, De Clercq pasó por delante de Claveyrolat y de Eduardo Chozas (ONCE) y en la bajada del mismo este trío de corredores protagonizó, junto al italiano Claudio Chiappucci, líder del Carrera, y al francés Jerome Simon, del Z, la primera escapada del día.

El quinteto fugado llegó a tener 45 segundos de ventaja en el punto kilométrico 145 pero su intento

tan sólo sirvió para que De Clercq, Chiappucci y Simon —por este orden— hicieran suyas las bonificaciones de la meta volante de Geraudot, situada seis kilómetros más adelante.

El pelotón les absorbió poco después y circuló agrupado hasta la intentona de Lawrence Roche (Tonton Tapis) en el kilómetro 236. Acto seguido se fueron el belga Guy Nulens (Panasonic), su compatriota Benjamin Van Itterbeeck (Histor Sigma) y el italiano Valerio Tebaldi (Gatorade Chateaux D'Ax), que en la meta volante de Epernay (kilómetro 255,5) pasaron en ese orden con una ventaja de 1:07 respecto al pelotón.

En el alto de Champillon, a 23 kilómetros de la línea de llegada, pasó primero Van Itterbeeck, seguido de Nulens y Tebaldi, pero el pelotón no permitió que se quebrase la lógica y la etapa concluyó en un sprint masivo.

La ventaja de los fugados respecto al grupo se había reducido hasta 16 segundos en Champillon y, a pesar de que la supieron mantener hasta la entrada en Reims, fueron neutralizados cuando quedaban cinco kilómetros para la meta.

A la recta final se llegó con los velocistas que más se están dejando ver en el Tour'91 al frente y en el esfuerzo final el más rápido volvió a ser Abdoujaparov, que demostró una vez más por qué es el primero en la clasificación por puntos. El danés Rolf Sorensen, del Ariosteia, mantiene el liderato.

### CLASIFICACIONES

#### Etapa

1. D. Abdoujaparov (Carrera), 7h49:14

2. O. Ludwig (Panasonic), m.t.
3. S. Kelly (PDM), m.t.
4. J. Shur (Gatorade), m.t.
5. U. Rabb (PDM), m.t.
6. J. Musseuw (Lotto), m.t.
7. P. Anderson (Motorola), m.t.

8. L. Jalabert (Toshiba), m.t.
9. A. Kappes (Histor), m.t.
10. R. Stumpf (Histor), m.t.

#### General individual

1. R. Sorensen (Ariosteia), 16:21:21
2. G. Lemond (Z), a 10
3. E. Breukink (PDM), a 12
4. S. Kelly (PDM), a 14
5. D. Abdoujaparov (Carrera), a 23
6. R. Dhaenens (Panasonic), a 33
7. B. Cornillet (Z), a 50
8. R. Alcalá (PDM), a 1:02
9. M. Vermote (R.M.O.), a 1:12
10. R. Jaermann (Weinmann), a 1:18
20. L. Fignon (Castorama), a 1:46.
40. P. Ruiz Cabestany (Clas), a 2:23
45. A. Leanizbarrutia (Clas), a 2:28
47. M. Induráin (Banesto), a 2:30
49. I. Gastón (Clas), a 2:31
60. P. Delgado (Banesto), a 2:38
101. M. Mauri (Once), a 3:21
116. M. Lejarreta (Once), a 3:35
119. A. Fuerte (Once), a 3:37
120. E. Chozas (Once), a 3:37

#### General montaña

1. P. De Clercq (Lotto), 15 puntos
2. T. Claveyrolat (R.M.O.), 15
3. R. Jaermann (Weinmann), 12.—Efe.

## CON LA VISTA EN EL TOUR

### ¿Tiene algún sentido?

Hay actitudes en la vida que tienen mucho de curiosas. Por ejemplo: Hinault, el gran ciclista francés, ahora en funciones de asesor de la organización del Tour, solía decir que etapas tan largas como las de ayer (286 kilómetros), sólo servían para dar gusto a la monotonía, incitar a las caídas y decidir todo en el último kilómetro. Por ello, por esas frases, no se entiende que ahora, como asesor, acepte recorridos como el de ayer, con cerca de ocho horas sobre el sillón de la bicicleta. Caídas y algún determinado movimiento en el pelotón cuando faltaban pocos kilómetros fueron el aliciente de la etapa más larga del Tour.

Antes de marchar a tierras galas nos comentaba Pedro Delgado que las dos primeras semanas del Tour, con la excepción de la contrarreloj que se disputa el próximo sábado, iban a ser monótonas. Y seguramente lo habrían sido sin el "cantado" despiste.

Mas, y buscando variaciones sobre el mismo tema, aquellos que se conforman con poco creyeron ver en los últimos kilómetros de la etapa de ayer una gran mejoría en determinados corredores españoles. Se observa que como es escaso el caudal informativo que hasta ahora está generando la ronda francesa, con poco nos conformamos. Había una cota de cuarta categoría. En un momento determinado salió del grupo Pedro. Tras él Bugno, tras éste Chiappucci y tras éste Induráin. Era muy difícil, casi imposible, que les dejaran marcharse. Pero ahí quedó recogido el motivo para que después se pudiera decir que las cosas no están tan mal como las "pintan". Incluso algún corredor ha llegado a decir que le parece que Lemond no está tan bien como puede dar la impresión. A lo mejor es que a alguno ya le está comenzando a afectar el próximo eclipse. Si hay que hacer juicios de valor, yo creo que estos se deben aplazar hasta la contrarreloj del próximo sábado. Ahí se podrá salir de dudas.

Claro, que siempre que se mira para atrás se encuentra algo peor. Ahí tienen como una prueba de lo que decimos, la "espantá" de Stephen Roche. No sé si el nombre de la marca comercial que le patrocina (Tonton Tapis), tendrá alguna derivación hacia la actitud del corredor, pero desde luego es incomprensible. Llegó tarde a la firma del control, discutió con los organizadores, cogió la "pataleta" y se marchó a descansar. Y es que como podrá comprobar el lector en una carrera tan larga, con tantos corredores, hay de todo y para todos.

J.M.ª

## Suráfrica readmitida en el COI

Lausana (Suiza).— Suráfrica ha sido readmitida dentro del Comité Olímpico Internacional (COI) después de 21 años de suspensión, según anunció ayer el presidente

del COI, Juan Antonio Samaranch, tras tener una conversación con una delegación surafricana.

El presidente del COI anunció la readmisión formal de Suráfrica, con lo que hizo caso omiso de las recomendaciones de la Comisión de Apartheid y Olimpismo del Comité Olímpico

Internacional, que se reunió con cinco representantes del Comité Olímpico Nacional Interino Surafricano, ahora oficialmente reconocida sin la palabra "interino".

En cualquier caso, la comisión recomendó que la decisión fuera revisada en caso de que Suráfrica diera marcha atrás en las reformas políticas dirigidas a la abolición de la segregación racial.

La última ocasión en que el país africano participó en una Olimpiada fue en 1960 en los Juegos de Roma. Este país fue expulsado del COI en 1970, a causa de su política racial. Suráfrica ha satisfecho la principal condición del COI para su readmisión, que era la abolición en el Parlamento de la segregación racial.—Efe.

### VOLEIBOL

## Torneo Ciudad de Segovia

Se está disputando en el polideportivo "Pedro Delgado" el torneo "Ciudad de Segovia" de voleibol, previo a la Concentración Olímpica de la Juventud, en el que participan las selecciones juveniles femeninas de España, Cuba, Bélgica y Japón.

Hoy se disputa la segunda jornada en la que se enfrentarán Japón-Bélgica (18,00 h.) y Cuba-España (20,00 h.). El torneo será clausurado mañana con los encuentros Cuba-Bélgica (18,00 h.) y España-Japón (20,00 h.).

Ayer la selección española derrotó a la de Bélgica por tres sets a uno.

# MOSA

EL MOTOR NACIONAL S. A.  
CONCESIONARIO OFICIAL  
PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE  
AUTOMOVILES PEUGEOT-TALBOT

Avda. de S. Rafael, 42  
40006 SEGOVIA Tel.: 42 14 33

## AGENTES OFICIALES

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)

- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

# PEUGEOT TALBOT



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Cocina completa, con electrodomésticos. 3 dormitorios dobles. 2 baños. Mobiliario seminuevo. Lámparas. Cortinas. Todo perfecto estado. Garaje. Teléfono 440312.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 580728.

CHALET Guardamar, cero metros playa. 2.ª julio, buen precio, y piso junto playa Alicante, 2.ª julio. 38.000. Teléfono 983/208654.

SANTANDER (Peña Castillo) Camareal, muy cerca playas, apartamento todas comodidades, 2 habitaciones, 2 baños, garaje individual, trastero, calle. Quincenas, meses. 942/273054/339377.

ALQUILO local en Avda. Fernández Ladreda, 28 (edificio Puerta Castilla), 59 m². Teléfonos 431612, 425950.

SE ALQUILA piso amueblado en La Albuera. Teléfono 425486.

SE ALQUILA piso en Alicante. Primera quincena de agosto. Teléfonos 171089 y 171753.

### COMPRAS

COMPRO solar o casa para rehabilitar. Teléfono 421735.

### ENSEÑANZA

CONTABILIDAD financiera, costes, matemáticas financieras, por licenciado en empresariales. Teléfonos 436970 y 420431.

MATEMATICAS, física, química, para EGB, BUP, COU, por profesora titulada. Teléfonos 436970 y 420431 (José Zorrilla).

AYUDANTES Instituciones Penitenciarias. Convocadas 616 plazas (Escala masculina y femenina). Instancias hasta el 23-julio. Inicio preparación inmediato. Oposiciones Colón (frente Hacienda).

ACADEMIA DE CONTABILIDAD: Empresariales, contabilidad financiera, costes, sociedades. Teléfono 436214.

OPOSICIONES: Ayudantes instituciones penitenciarias. Convocada BOE 3-7-91; exámenes septiembre. Preparación funcionarios cuerpo especial licenciados en derecho y diplomados en criminología y contabilidad. Teléfonos 427378, 427164.

### GANADOS

#### NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia) Telfs. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 56 02 44

VENDO dos sementales avileños con 3,5 años; adjuntamos carta de origen. Teléfono 91/7854500 (preguntar por Angel, de 9 a 5 tarde).

### TRABAJO

¡QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas estudiantes cuidar niños-ayudar casa. Julio-agosto. Sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

### SE PRECISA

conductor / repartidor

con carnet.

Interesados llamar al  
**43 57 90**

BOLSA Universitaria necesita Srtas. estudiantes cuidar niños, ayudar casa, vacaciones verano sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE NECESITA conductor carnet C-2. Boceguillas. Teléfono 543738 (horas oficina).

NECESITO señora o señorita dos días semana. Teléfono 437007.

SE NECESITA empleada de hogar, mañanas. Teléfono 426247.

EMPRESA de hostelería necesita urgentemente cubrir las plazas de offices, barra y restaurante, fijos, o extras fines de semana. Ambos sexos. Teléfono (91) 8560002.

EMPRESA del metal necesita peones. Sueldo aproximado 100.000 pesetas mensuales. Teléfono 490143.

SE NECESITA personal para trabajar en empresa metalúrgica. Teléfono 490096 (Sr. Monjas).

NECESITO dos chóferes para dúmper y hormigonera. Teléfono 543175.

SE NECESITA ayudante de cocina. Gobernador Fernández Jiménez, 14 (Hamburguesería).

SE NECESITA dependiente de mostrador. El Oso Blanco (presentarse de 12 a 3).

SE NECESITA repartidor, con opción de comprar furgoneta de la empresa. Teléfono 443255.

SE NECESITA dependiente de pescadería. Teléfono 433662. (Ref. 40/1/X001).

SE NECESITA mujer para limpieza, media jornada por las mañanas, y aprendiz menor 18 años. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

### TRASPASOS

SE TRASPASA local. Amplio escaparate. Calle comercial. Acondicionado. Teléfono 442220 (de 15 a 17 horas).

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

### VENTAS

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDEN tejas antiguas. Razón: P. Riopérez. Pinillos de Polendos (Segovia).

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina Telf. 430661.

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO piso en José Zorrilla. 80 m². 3 dormitorios. Muy luminoso. Buen estado. Sólo 7.000.000. Teléfono 440312.

PISO San José, 4 dormitorios. Teléfono 442457. Llamar tardes.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

PISO Nueva Segovia, 4 dormitorios. Teléfono 442457. Llamar tardes.

VENDO piso exterior, zona José Zorrilla. Dos habitaciones y cuarto de estar. Teléfono 429170.

SE VENDE en Cantalejo, Mesón Quintana (junto plaza España). Facilidades. Teléfono 520542.

PISO AMPLIO. Calefacción, agua caliente central, ascensor, salón, 4 dormitorios, 2 baños, terrazas. Inmejorable orientación. Zona Santa Eulalia. Teléfono 422631, de 3 a 5 tarde.

SE VENDE piso exterior 3 dormitorios, zona San Lorenzo. Teléfono 436626.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: Vende casa La Losa, 50 m², calefacción. 4.500.000.

TOVAR: Traspasa local junto calle Real, superficie 133 metros. Personal.

TOVAR: Vende 2 locales en Cuéllar de 93, 40 m².

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m², proyecto, licencia.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende últimas viviendas Edificio Castilla, pisos desde 8.800.000 ptas.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, zona Plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Traspasa local 90 m., junto Fernández Ladreda; renta 20.000.

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorada.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Alquiler local junto José Zorrilla, 60 m², puertas carreteras.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m² en planta. 2 plantas.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PLAZA MAYOR. 151 m². 3 dormitorios. Gran calidad. A estrenar. Unico.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10

## Vende PISO EN LA GRANJA

(Urb. El Parque)

- 3 dormitorios.
- Amueblado (opcional)
- Garaje.
- Piscina. Tenis.

10.500.000 ptas.

HABITAT: VELARDE. 102 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje doble. Jardín.

HABITAT: CALLE ROMERO. 102 m². 3 dormitorios. Entrega un año. Gastos centrales. Garaje.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 110 m². 3 dormitorios. A estrenar. Exterior. Facilidades.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 85 m². 3 dormitorios. Garaje. Muy económico. Infórmese.

HABITAT: CALLE COCHES. 145 m². 3-4 dormitorios. Entrega un año. Buen precio.

HABITAT: EL SALVADOR. 90 m². 3 dormitorios. Muchas mejoras. Planta cuarta exterior. Vistas.

HABITAT: SAN LORENZO. 162 m². 3 dormitorios. Próxima entrega. Dúplex. Garaje.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 108 m². 3 dormitorios. A estrenar. Dúplex. Gastos individuales.

HABITAT: CANTARRANAS. 80 m². 3 dormitorios. Perfecto estado. Sólo 8.200.000. Visítelo.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

### FABRICANTES NACIONALES OFRECEN CONCESION EN EXCLUSIVA

Para producto sin competencia  
Fácil introducción,  
grandes beneficios.

Informes en el teléfono:  
(968) 200339.

Al volante:  
**LA VISTA ES LA VIDA**



Revisa tus ojos  
cada 2 años

Lo recuerdan:

Dirección Gen. de Tráfico

CAMPANA DE PROTECCION OCULAR



Ministerio del Interior

Asociación de Utilidad Pública



# Presuma de sentido común.



TANDIM DOB NEEDHAM CAMPBANY GUASCH

Quienes hacen caso del sentido común saben perfectamente qué coche necesitan.

Para ellos, el Volkswagen Jetta. El coche que derrocha sentido común.

**En su diseño fuerte y fiable.** Hecho para garantizarle una larga vida. Seis años de garantía contra la perforación por corrosión. Tres años de garantía de pintura.

**En sus motorizaciones.** En gasolina hasta 112 CV a inyección. En diésel hasta 70 CV.

Con brillantes prestaciones. Con potencia. Con un ejemplar comportamiento.



**En su economía de consumo.** Para llegar más lejos gastando menos. Pero sin renunciar a un buen rendimiento.

**En confort y capacidad.** Con un interior amplio y cómodo. Con un maletero de gran capacidad.

**En equipamiento.** Para elegir entre sus versiones, el equipamiento que se desee.

El Volkswagen Jetta. Un coche «Made in Germany» que deja clara su fiabilidad a medida que suma kilómetros. Y entonces, es una pura exhibición. De sentido común. Para presumir.

Infórmese de las ventajas de la Supergarantía, un servicio opcional que le permite ampliar su garantía hasta 5 años sin límite de kilometraje.

**Nueva gama Jetta desde 1.505.000 pts PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).**

En su concesionario Volkswagen.



**Volkswagen  
Jetta**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La luna eclipsará al sol

## Mañana, América tendrá la última noche más corta del siglo XX

Madrid (Redacción Central).— El "mayor espectáculo celeste", cuando la Luna eclipsará al Sol y gran parte de América tendrá la última "noche más corta del siglo XX", de sólo siete minutos, convertirán el 11 de julio en un día de fiesta y de historia para la Astronomía mundial.

El fenómeno al que accederán 3.000 millones de humanos, que podrán verlo por televisión, y directamente 220 millones de Méjico, Hawai, América Central —El Salvador, Nicaragua, Honduras, Costa Rica y Guatemala—, Colombia y Brasil, se repetirá dentro de 141 años, en el 2132.

Lo que mucha gente, entre expectación y superstición califica como "un fin del mundo" de siete minutos, comenzará a las 18,51 gmt en La Paz (California) con duración de 382 segundos, se extenderá por todo el territorio mejicano para permanecer en Tuxtla 249 segundos, y cubrir luego Centroamérica, Colombia y finalizar en el vasto territorio amazónico brasileño.

La "puesta del Sol" hará, además, que la temperatura descienda y que muchas aves nocturnas surquen el panorama para, de repente, encontrarse con un fenómeno extraño: la nueva aparición del "Astro Rey", que les obligará a regresar precipitadamente a sus nidos. El eclipse de Sol, según los expertos, se registra cuando la Luna, al recorrer su órbita, se interpone entre el astro y la tierra.

### SELLO POSTAL CONMEMORATIVO

El ministro mejicano de Comunicaciones y Transportes, Andrés Caso, emitió ayer martes en la capital mejicana un sello postal conmemorativo del eclipse total de Sol. Caso dijo que el correo además de ser un vehículo de comunicación, también es un medio de promoción y divulgación de los grandes acontecimientos, "como ahora lo representa el eclipse solar".

Añadió que el eclipse es relevante para la comunidad científica mundial, para el turismo y para el pueblo mejicano en general.

## El uso de aditivos en los alimentos entraña un riesgo "aceptable"

Barcelona.— El uso de aditivos en los alimentos entraña un riesgo "aceptable", dado el control científico a que se someten, según las conclusiones del seminario sobre Alimentación y Salud que se celebra en Barcelona dentro de la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo.

Las profesoras de Nutrición y Bromatología de las universidades de Salamanca y Barcelona, Concepción García-Moreno y Carmen Vidal, respectivamente, han coincidido en señalar que el consumidor debe poseer la suficiente información para valorar la relación entre seguridad y beneficios que se deriva del uso de aditivos alimentarios.

Según la profesora Vidal sólo se autoriza el empleo de un aditivo tras determinar que en sus condiciones de uso normal y en las dosis con que se presenta en la dieta habitual de la población, no cons-

tituye una sustancia tóxica, aún considerando un consumo prolongado de toda la vida.

Las dos expertas han reconocido, sin embargo, que la determinación de toxicidad de las sustancias, a pesar de estar basada en "sólidos criterios científicos", ofrece aún algunas lagunas.

La extrapolación a los seres humanos de resultados que sólo se han experimentado en animales junto con la falta de estudios sobre las interacciones de múltiples aditivos en el almacenaje y el consumo, las consecuencias de elaboraciones culinarias complejas o las consecuencias de unir aditivos y medicamentos constituyen los principales factores no controlados por los expertos. Carmen Vidal señaló que cuestiones extracientíficas pueden conducir a la ingestión de una cantidad de sustancias aditivas que exceda los máximos permitidos.

## Juan Pablo II inicia sus vacaciones en el Valle de Aosta

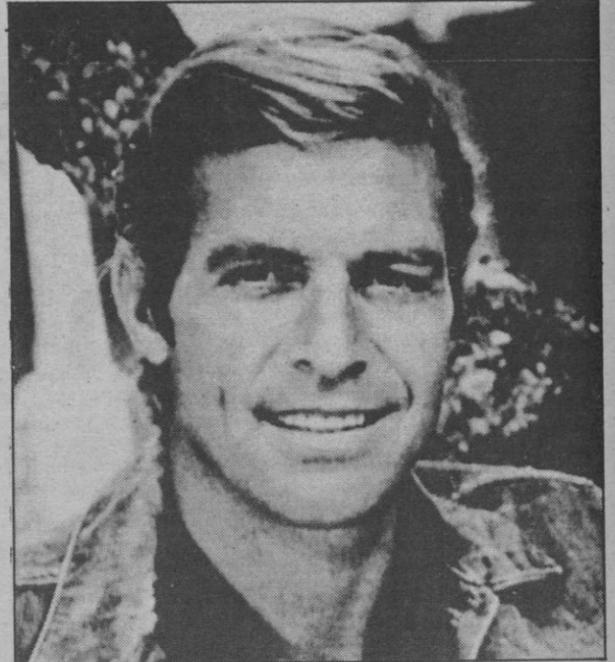
Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II viaja hoy, al Valle de Aosta, región alpina del noroeste italiano donde transcurrirá, por tercer año consecutivo, parte de sus vacaciones estivales.

El Pontífice, que celebró ayer en el aula Pablo VI del Vaticano la tradicional audiencia de los miécoles antes de partir hacia Aosta, tiene previsto alojarse hasta el 19 de julio en una pequeña casa de campo, de dos plantas, ubicada en Les Combes, barriada del Ayuntamiento de Introd.

La casa en la que se alojará el Papa Wojtyla está situada a 1.000 metros de altitud y circundada por pinos alerces y un jardín repleto de plantas típicas del Valle de Aosta.

# NOMBRES propios

MURIO EL ACTOR ESTADOUNIDENSE  
JAMES FRANCISCUS



El actor estadounidense James Franciscus, que protagonizó famosas series televisivas, murió el lunes por la noche, a los 57 años, a causa de un enfisema en un hospital de Hollywood, informó ayer, martes, el publicista Phil Paladino.

Entre las series más conocidas de Franciscus figuran "La ciudad desnuda", en la que hacía de detective, y "Longstreet", donde desempeñaba el papel de un exitoso investigador ciego. También intervino en "Mister Novak", "Los investigadores" y "Doctor Elliott", entre otras muchas.

BERTOLUCCI: "ME ACUSO DE NO REFLEJAR  
LA ACTUALIDAD ITALIANA EN MI CINE"



El director de cine italiano Bernardo Bertolucci se acusó ayer en el Escorial de no ser capaz de reflejar en su cine la realidad actual de su país, ya que hace diez años comenzó a experimentar un rechazo sobre todos los temas que conciernen a Italia y a todo Occidente.

El creador de "El último tango en París" (1972) subrayó: "Me siento culpable de no hablar de los problemas can-

denes italianos o europeos, pero es que ya no puedo inspirarme en ellos", y añadió: "al principio pensé que era un proceso cultural mío, pero ahora he comprendido que la realidad de Occidente es la que me rechaza a mí".

Bertolucci, que recibió anoche noche la Medalla de Oro de la Universidad Complutense de Madrid en los cursos de verano escorialenses, reconoció haber emprendido una "evasión personal", que le ha llevado en sus últimas películas a China, con "El último emperador" (1987), y a Africa con "El cielo protector" (1990). "Pero es que en estos países encuentro una realidad que mi cámara quiere filmar, mientras que en Italia, aunque me esforcé durante años, sólo he hallado últimamente una sociedad manipulada por la televisión y que está maquillada en todo momento para salir en la pequeña pantalla", afirmó el cineasta.

En una alocución distendida y carente de protocolo, el que fue discípulo de Pier Paolo Pasolini dijo que había dudado en aceptar la medalla universitaria al sentirse culpable por el distanciamiento de la cultura y la sociedad europeas.

ANA MARIA MATUTE PUBLICARÁ SU NUEVO  
LIBRO EL PROXIMO OTOÑO

La escritora Ana María Matute, que lleva quince años sin publicar una novela, presentará su nuevo libro el próximo otoño, según dijo en Almería, "con una historia protagonizada por una niña y un señor de 50 años".

Ana María Matute, que se encuentra en Almería participando en un curso de verano de la Complutense, explicó a Efe que "esta historia, de la que no quiero desvelar nada, podría presentar una historia de amor entre estos dos personajes".

La escritora catalana, que titulará su nueva obra "Paraiso inhabitado", aseguró que "el mismo es un libro deseado, ya que llevo tiempo tratando de elaborarlo, y se me ha cortado, como la leche, en tres ocasiones".



TELEFOTOEFE

OPERACION PASO DEL ESTRECHO.— El número de magrebíes embarcados anteayer en el puerto de Algeciras (Cádiz) hacia Ceuta y Tánger ascendió a 22.893 la máxima afluencia desde que se puso en marcha la Operación Paso del Estrecho, a mediados de junio, informó el portavoz de Protección Civil, Javier Moral. También se ha batido el record de embarques de vehículos, que fue de 4.194, lo que supone un 15,8 por ciento más respecto al año pasado, muy por encima del aumento de pasajeros que se cifra en el 4,1 por ciento respecto a la Operación de 1990.